



BAD'08

Bilbao Antzerkia Dantza



Bilbao
Antzerkia Dantza

BAD

Bilboko X. Antzerki eta Dantza
Garaikidearen Jaialdia

2008

24/10 - 02/11

X Festival de Teatro y Danza
Contemporánea de Bilbao

10





Escuela
de
baile

LA ALAMEDA

Curso 2008-2009

▪ JAZZ / FUNKY / HIP-HOP

Maitane Zalduegi, Zuria Bolaños

▪ TALLER TEATRO MUSICAL

Itziar Lazkano, Gurutze Beitia, Maitane Zalduegi

▪ BALLET CLÁSICO – PREDANZA

Ana rosa Tercero, Esther Chamorro, Mercedes Junguitu

▪ FLAMENCO – DANZA ESTILIZADA – SEVILLANAS

Christina Lindegaard, Maria Martin

▪ BAILES DE SALÓN

Carlos Serrano, Eider San Salvador del Valle

▪ TEATRO INFANTIL y JUVENIL

Rakel Rodríguez, Karmele Larrinaga

▪ CLÁQUE

Rafael Eizaguirre

▪ GIMNASIA

Charo Abajas, Esther Chamorro

▪ PILATES

Amparo Badiola, Begoña Crego, Maria Martin

DIRECCION: Itziar Martinez

En periodos vacacionales: Programa Infantil “Sigue el Ritmo”
Programa Juvenil “A tu Ritmo”

Cursos intensivos fin de semana y vacaciones. Clases particulares. Para todas las edades.

C/ San Roque, 3-2º

Bilbao 48007

Tel: 94.423.21.45

escuela.alameda@escuela-alameda.com

Bilbao
Antzerkia Dantza

BAD

10 urte
años
years

Bilboko X. Antzerki eta Dantza
Garaiakidearen Jaialdia



2008

24/10-02/11

X Festival de Teatro y Danza
Contemporánea de Bilbao

Antolatzailea / Organiza:



UDALA
AYUNTAMIENTO

KULTURA ETA HEZKUNTZA SAILA
ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN



Babesleak / Colaboran:

EL CORREO



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia

Kultura
Saia
Departamento
de Cultura



KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA



metro bilbao



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea



info+erreserbak: 902 264 902

www.badbilbao.com

www.bilbao.net

jaialdiko bulegoa / oficina del festival: arriaga plaza

Ordutegia:

Urriaren 16tik 23ra:

10:00-14:00 / 17:00-20:00

Urriaren 24tik azaroaren 2ra:

10:00-14:00 / 17:00-22:00

Horario:

Del 16 al 23 de octubre:

10:00-14:00 / 17:00-20:00

Del 24 de octubre al 2 de noviembre:

10:00-14:00 / 17:00-22:00

Laguntzaileak / Colaboradores:



prohelvetia



BILBAO poesía
poetas y poemas



La Fundación



NOVES ESCENES OBERTES



laboral
teatro



FESTIVAL
ESCENA ABIERTA
BURGOS 2009



MEM



Bilbao
Antzerkia Dantza

BAD

- 4 - BAD, 10 urte
- 6 - BAD, 10 años
- 8 - X Edición
- 10 - 10 urte iruditan
- 12 - BAD: Programazioa
- 14 - PRE-BAD: Legaleón L'Alakran
- 22 - Hemen eta orain
- 24 - Slow Festivals
- 26 - Ménage À... Un viaje, un proceso

BAD

- 30 - COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD - Le petit chapeau rouge
- 31 - IKER GÓMEZ - Absurdo
- 32 - GABRIEL OCINA - El lobo y el alma
- 33 - KABIA - GAITZERDI TEATRO - Paisaje con Argonautas
- 34 - VACÍO / DESDE EL ÁNGULO CIEGO / BLANK / CROQUIS - Dantzari Bilaka
- 35 - IDOIA ZABALETA Y FILIPA FRANCISCO (Ménage À...) - Bicho, eres un bicho
- 36 - ABORIGINE PRODUCCIONES - El desbordamiento
- 37 - CUQUI JEREZ - The Rehearsal
- 38 - CAMBALEO TEATRO - Extranjeros
- 39 - MIRIAM REYES - Pasen sin tocar
- 40 - ANTORCHA AMABLE / MEM-BAD - Viajen al revés
- 41 - LE PETIT TEATRE DU PAIN - Aulki hutsa
- 42 - PLAYGROUND (XABI BOVÉS) - El Rey de la Soledad
- 43 - LE PETIT TEATRE DU PAIN - Juglarea, puta eta eroa
- 44 - MARIA JEREZ - The movie
- 45 - TEATRO DELLE ARIETTE - Teatro da mangiare?
- 46 - CONCEPTION RACHID OURAMDANE AND CHRISTIAN RIZZO - Skull*Cult
- 47 - COMPAGNIE HERMAN DIEPHUIS - Dalila et Sanson, par exemple

- 48 - Artistak egoitzan

+ BAD

- 52 - Itineris Apur Bad. Bilbao Site Specific Project
- 54 - Itineris Apur Bad: Programazioa
- 56 - Work in progress-Extranjia
- 58 - Hitzorduak eszenarekin / Citas con la escena
- 59 - Workshops
- 60 - Topaketak - Meeting Point - Punto de encuentro
- 61 - Danza a domicilio (Claudia Müller)
- 62 - Making of
- 67 - BAD musika
- 68 - Prezioak
- 70 - Espazioak



← BAD, 10 urte →

BAD hamargarren edizioa heldu da aurtan, eta horrenbestez, atsegina hartu eta gogoeta egiteko moduko zenbaki "biribil" horietako batera iritsi dela esan dezakegu. Atsegina erabat justifikatuta dago, batez ere gogoan hartuta bederatzi urte hauetan jaialdi honek sobera frogatu duela artisten artean eta ekoizle, programatzaile eta ikusentzuleen artean sustraiak zabaltzeko daukan gaitasuna. Are gehiago, esperimentaziorako eta adierazpide berrien bilaketarako joera duen eszena berrien moduko esparruan diharduela kontuan izanda. Gogoeta egiteko premiari dagokionez, begibistakoa da, antzerki eta dantza garaikidearen "abangoardiaren abangoardian" jarraitu nahi baldin badugu, benetako ahalegina egin behar dugula une oro eta etengabe sortzaile berriei irekita egon eta gugana erakartzeko bokazioa berriro eta mantentzearen.

BAD'08 programari dagokionez, nik uste dut orokorrean erantzun egiten diela jaialdiaren orain arteko nortasun-ezaugarriei: aniztasuna eta originaltasuna eszenatokiaren, edukietan, estiloetan eta proposamen artistikoetan. Iaz, eszena garaikidean ibilbide luzea egina duten euskal konpainiak omentzeko aukeratzat inauguratu genuen PREBAD delakoa, Legaleon-L'Alakran binomioari eskainiko zaio oraingoan. Edizio honetan, "Kaïros" estreinatuta eta "El silencio de las Xigulas" beraurkeztuko dute, eta horrekin batera, Irunen eta Genevan egoitza duten bi talde hauen arteko hartu-emanen buruzko hitzaldia eskainiko dute, baita bakoitzaren ibilbide eta kode artistikoak aztertzen dituen bideo-instalazioa ere. Horrez gain, argitalpen honek zehatz-mehatz azalduko die interesatutako jaialdiaren edizio berri honetarako aurririk dauden jardueren guztien programazioa, antzezlanen estreinaldiak, dantza-emanaldiak, performanceak, hitzaldiak, ikastaroak, mahainguruak, proiektzioak, gizarte-jarduerak eta abar tarteko direla. Zeozer nabarmentzekotan, esperientzia interesgarrien sorrera eragin dezakeen proiektu berri baten hasiera aipatuko nuke: Ménage à... beste jaialdi batzuekiko lankidetzatik gauzaturako proiektua da, eszenarekin nola edo hala zerikusia duten proposamen berriak ezagutarazten laguntzea helburu nagusi duena. Hauke da oinarritzeko ideia: aukeraturako konpainiari antzezlan bat sortzeko aukera ematea urtebeteko epean, ekimen honen

inguruan bilduta dauden jaialdi desberdinetan parte hartu ahal.

Jaialdiaren egutegia, jarduera-eskaintza ezinago zabala barne hartuta, urriaren 17tik azaroaren 2ra bitartean luzatuko da, baina programazio ofizialari dagokion ikuskizun-kopururik handiena urriko azken astean metatuko da. Eszenatokiari dagokionez, La Merced, BilboRock, La Fundición, Anti-Liburdenda, BilbaoEszena eta San Frantziskoko Udaltegiako agertoki klasikoak, aurtan, Hika Ateneoa eta Kafe Antzokia gaineratuko zaizkie, bai eta Zorrotzaurreko kaleak ere Itineris Apur BADerako, eta Guggenheim Museoa inaugurazioko ospakizunetako.

Bilbao Antzerkia Dantzak hamar urte bete dituela gogoratzeko ahalegina Arriagako plazan egongo da ikusgai urriaren 17tik 24ra bitartean, "BAD: 10 urte" argazki-erakusketaren bidez. Tere Ormazabal argazkilaria -eta zenbait ediziotako kartelaren egilea- arduratu da erakusketaren koordinatzeaz, eta bertan, azalez gainetik ikusi ahal izango dugu jaialdiaren hamar urteotako bilakaera.

Aurkezpen labur hau amaitu aurretik, eskerrona azaldu nahi diet Bilboko Udaleko Kultura eta Hezkuntza Sailaren izenean, jaialdia babestu duten enpresa eta erakundeei, bai eta bederatzi urte hauetan jaialdia aurrera ateratzen -askotan era anonimo batez- ahalegindu diren laguntzaile ugariei ere. Hauen guztion ekarpenek nabarmen lagundu dute antzerkia, dantza eta eszena berrien alorreko sortzaileei -hots, garatzeko zailtasunik gehien duen arte eszenikoetako segmentuari-plataforma bat eskaintzeko ahaleginean.

Eta jakina, ez dut ahaztu nahi eta ez dut egingo BADen publikoa, jaialdiko jardueretara inguratzen diren gizon-emakumeak, horietatik direlako azken batean duela hamar urte fantasiazkoa edo exotikoa zirendien ideia hau -Bilbon antzerki eta dantza garaikideko jaialdi bat antolatzea- aurrera ateratzea, jarraipena ematea eta Uriko kultur egutegian kontsolidatzea lortu dutenak.

Gogoan izan behar dugu, BAD, ikuskizunetara joan eta urterik urte honelako proposamenarekiko interesa berretsi duten milaka pertsonen esker existitzen dela. Kulturearen ohiko bideetan barna ibiltzera mugatzen ez direnei; ikuskizun batera joatean berrikuntza, ezustea eta are abenturaren alde apustu egiten dutenei; horietatik guztiei eskaintzen diegu jaialdi hau.

Ibone Bengoetxea

Bilboko Udaleko Kultura eta Hezkuntza Zinegotzia



Slava's SNOWSHOW

www.slavasnowshow.com

Presentado por CF Eventos en asociación con SLAVA y Gwenaél Allan

Tras triunfar como parte de la familia del "CIRQUE DU SOLEIL", Slava vuelve con su espectáculo original.

"Visto por más de 2'5 millones de espectadores en 30 países. Localidades agotadas en las últimas 100 ciudades visitadas."

Una gran tela de araña cubrirá a todo el público... nevará... y un alud descenderá sobre la audiencia... ¿TE LO VAS A PERDER?

TEATRO ARRIAGA - BILBAO

DEL 22 AL 26 DE OCTUBRE

Venta de entradas:

Miércoles	22	20:00
Jueves	23	20:00
Viernes	24	19:00 y 22:30
Sábado	25	19:00 y 22:30
Domingo	26	17:00 y 20:30

TAQUILLAS DEL TEATRO **ARRIAGA**
www.teatroarriaga.com

+ información en: www.cfeventos.com

TEATRO NUEVO APOLO - MADRID

DEL 30 DE SEPTIEMBRE AL 12 DE OCTUBRE

Venta de entradas:

entradas.com

TAQUILLA DEL TEATRO **NUEVO APOLO**
Madrid y Valencia
Martes a Domingo: 11:00 a 13:00

"Espectáculo recomendado para adultos y niños a partir de 8 años"



← BAD, 10 años

BAD llega este año a su décima edición, alcanza una de esas cifras "redondas" que suelen ser motivo de satisfacción, y también de reflexión. Satisfacción más que justificada si consideramos que un festival con nueve años a sus espaldas ha dado muestras suficientes de haber conseguido un cierto arraigo, tanto entre artistas como entre productores, programadores y audiencia. Más aún tratándose de un campo como el de las nuevas escenas, propenso a la experimentación y a la búsqueda de nuevas formas de expresión. En cuanto a la necesidad de reflexión, es evidente que si queremos seguir "a la vanguardia de la vanguardia" en teatro y danza contemporáneos, trataremos de reinventarnos en cada momento y mantener una vocación permanente de apertura y receptividad hacia los nuevos creadores.

En cuanto al programa BAD'08, en términos generales creo que responde a lo que vienen siendo las señas de identidad del festival: diversidad y originalidad en cuanto a escenarios, contenidos, estilos y propuestas artísticas. El PREBAD que inauguramos el año pasado como una oportunidad para homenajear a compañías vascas de amplio recorrido en la escena contemporánea estará dedicado en esta ocasión al binomio Legaleón-L'Alakran, que nos presentan el estreno de "Kairos" y la reposición de "El silencio de las Xigulas", junto a una conferencia sobre la conexión de estos dos grupos con sede en Irun y Ginebra, así como una video-instalación dedicada a sus trayectorias y códigos artísticos. Por lo demás, en esta publicación se muestra en detalle a las personas interesadas la programación de todas y cada una de las actividades previstas en esta nueva edición del festival, incluyendo estrenos de obras de teatro, piezas de danza, performances, conferencias, cursos, mesas redondas, proyecciones, actividades sociales etc. Destacar, si acaso, que este año ponemos en marcha un proyecto del que esperamos surjan experiencias interesantes: Ménage à... es un proyecto de colaboración con otros festivales cuyo principal objetivo es apoyar la difusión de propuestas nuevas relacionadas con la escena en su sentido más amplio. La idea básica consiste en que una compañía seleccionada vaya creando una obra a lo largo de todo un año, coincidiendo con su participación en los diversos festivales agrupados en torno a esta iniciativa.

El calendario del festival, en su amplio abanico de actividades, se extenderá desde el 19 de octubre al 2 de noviembre. En cuanto a los escenarios, a los clásicos de La Merced, Bilborock, La Fundación, Anti-Liburudenda, BilbaoEszena o Centro Municipal de San Francisco se unen este año Hika Ateneo, Kafe Antzokia, las calles de Zorrotzaurre para el Itineris Apur BAD y el Museo Guggenheim para la fiesta inaugural.

El recordatorio de que Bilbao Antzerkia Dantza alcanza su décima edición estará presente en la plaza de Arriaga entre los días 17 y 24 de octubre, a través de la exposición fotográfica "BAD: 10 años", una muestra coordinada por la fotógrafa Tere Ormazabal, autora del cartel en varias ocasiones, y donde podremos hacernos una ligera idea de estos diez años de festival.

No quiero finalizar esta breve presentación sin expresar mi agradecimiento, en nombre del Área de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Bilbao, a las empresas e instituciones patrocinadoras de este evento, así como a los muchos y a menudo anónimos colaboradores que a lo largo de estos nueve años han hecho posible este festival. Con sus aportaciones han hecho sin duda una contribución notable para dotar de una plataforma a los nuevos creadores en los campos del teatro y la danza y las nuevas escenas, es decir, el segmento de las artes escénicas que más dificultades encuentra para desarrollarse.

Y por supuesto, ni puedo ni quiero olvidarme del público, de las personas que asisten a todas y cada una de las actividades de BAD, que son finalmente quienes han hecho posible que una idea que hace una década podía parecer a muchos exótica o fantasiosa -organizar en Bilbao un festival de teatro y danza contemporáneos- haya tenido continuidad y se haya consolidado en el calendario cultural de nuestra Villa. Porque, no lo olvidemos, BAD existe gracias a varios miles de personas que ratifican cada año con su asistencia el interés de una propuesta como ésta. A quienes no se limitan a transitar los caminos más trillados de la cultura, a quienes apuestan por la novedad, la sorpresa y hasta la aventura a la hora de asistir a un espectáculo, es a quienes está dedicado en última instancia este festival.

Ibone Bengoetxea

Concejal/a de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Bilbao



www.naque.es

info@naque.es

Pasaje Gutiérrez Ortega, 1

13001 Ciudad Real 926.216.714

www.libreriadeteatro.com

info@libreriadeteatro.com

San Mateo, 30 - Metro Alonso Martínez

28004 Madrid 913.193.653 913.080.018

Bilbao Antzerkia Dantza. A BAD quizás habría que añadirle más siglas. El BAD ha crecido en sintonía con el interés por las artes escénicas y hoy, mucho más allá del teatro y la danza tradicionales que le dieron nombre, acoge nuevos lenguajes y propuestas interdisciplinarias, porque a pesar de los cambios (los habidos y los venideros) pervive, eso sí, la voluntad de seguir siendo innovadores. Por eso nació un festival de teatro y danza contemporáneo que se ha ido adaptando a los tiempos. Que está tan vivo que ya no habla sólo de lo que indica su nombre, sino de otras escenas más nuevas. La creación es cada vez más interdisciplinaria, centrada sobre todo en las dramaturgias que se mueven en torno a los nuevos lenguajes y que utilizan una estructura de signos que no siguen los patrones habituales del teatro 'convencional' o la danza 'al uso'.



En el tiempo transcurrido desde el otoño de 1999, la escena ha cambiado mucho y sin embargo toda ella sigue teniendo su sitio en la cita más contemporánea de Bilbao. Pero han ido ganando peso las performances, instalaciones y propuestas relacionadas con el audiovisual y otras artes.

En diez ediciones BAD se ha alimentado y ha nutrido a los espectadores -8.000 habituales cada edición desde pasado el ecuador de su existencia- con in-

"Arte eszenikoekiko interesarekin batera hazi da BAD, eta, gaur egun, jaialdiari izena eman zioten antzerki eta dantza tradizionalaz haraindi, lengoia berriak eta diziplina arteko proposamenak biltzen ditu."

novación, vanguardia y calidad, sus tres premisas básicas. Y lo ha hecho sin fijarse fronteras de ningún tipo. Muchas de las más de 150 compañías que han pasado por los diversos escenarios eran de aquí, porque el festival quiere darle espacio a la creación contemporánea más cercana, y otras tantas eran del Estado y del extranjero.

Casi una treintena de los proyectos programados en estos años se hicieron realidad gracias a la producción propia del festival, una faceta que se cuida desde el primer día para promover la creación. Tampoco se le puede negar que es una

"BADen sorreratik hona programatutako ia hogeitamar proiektuak jaialdiaren beraren ekoizpenari esker gauzatu dira; izan ere, sorkuntza sustatzeko asmoz, lehen egunetik zaindu da arlo hori."

excelente plataforma de exhibición y se convierte en un espejo de las presentaciones de las nuevas creaciones tanto locales como foráneas. Esa fue una de las razones por las que nació el festival

bilbaíno. Hoy, llegado a la décima edición, se ha convertido en un festival de referencia dentro del panorama de las artes escénicas contemporáneas.

Una de las pruebas de su buena salud es su manera de crecer en todos los sentidos. Durante las primeras ediciones todos los artistas que se dieron cita en Bilbao se pasearon por un cuarteto de recintos. Hoy en día son diez. No todos son espacios habituales; BAD quiere llenar centros cívicos, colegios, librerías... "Itineris Apur BAD", que podréis encontrar esta vez en Zorrozaurre pero que en otras ocasiones ha convertido en escenario una tienda o una estación de metro. Después de Itineris, le llegó el turno a PreBAD, que muestra desde el año pasado, la semana anterior al festival, la obra de una compañía vasca de referencia.

Para celebrar su décimo cumpleaños, BAD prepara más. Tiene que seguir avanzando en la misma medida que lo hacen la ciudad, sus infraestructuras y el ritmo de los artistas creadores. Todo ello será posible, como hasta ahora, con la colaboración de artistas, espectadores, promotores, trabajadores y sponsors.



10 urte iruditari

En diez años de vida hay muchas imágenes. El festival recupera algunas para mostrar la exposición fotográfica "BAD: 10 URTE", que estará del 17 de octubre al 2 de noviembre en la plaza del Arriaga. Fotógrafos, artistas, diseñadores gráficos, vestuaristas, maquilladores y directores de arte de Bilbao han hecho de la imagen del BAD una reconocida imagen de marca.



URR 17-24 OCT ARRIAGA PLAZAN

Argazki erakusketa/Exposición fotográfica: "BAD: 10 URTE"



NUEVO ESPACIO EN FOR GRAN VIA 22.



www.for.es

for bilbao: gran vía 22 · victor 5 (casco viejo) · c.c. zubiate (local p-26) for centros comerciales: c.c. max center, baracaldo, (local a-60) · c.c. artea, lejona, (local b-61) · c.c. garbana, san sebastián, (locales a-46 y a-56) · c.c. urbil, san sebastián, (local b-10) otras tiendas grupo for: for 46, gran vía 46, bilbao · for outlet, c.c. megapark, baracaldo (local 29/30) · pepe jeans, c/ Condo 13, bilbao · pepe jeans, c.c. artea, lejona, (local b-54) · pepe jeans, c.c. max center, baracaldo, (local b-33) · tommy hilliger, c.c. zubiate, bilbao, (local p-17)



← Programazioa

Ondua	Lana	Taldea	Espazioa	Generoa	Hizk.	Irau.	Jat.	Eduk.
Ordua	Obra	Compañía	Espacio	Género	Idi.	Durac.	Proc.	Aforo
URR 19 OCT - igandea / domingo								
20:00	PRE BAD: "Haitos, sísifos y zombis"	Legaleón + L'Alakran	La Merced	Teatroa	CAST	1h 45'	EH+Suiza	150
URR 20 OCT - astelehena / lunes								
20:00	PRE BAD: "Haitos, sísifos y zombis"	Legaleón + L'Alakran	La Merced	Teatroa	CAST	1h 45'	EH+Suiza	150
URR 21 OCT - asteartea / martes								
20:00	"Psicofonías del Alma"	Legaleón + L'Alakran	La Fundación	Teatroa	CAST	1h 00'	EH+Suiza	80
URR 22 OCT - asteazkena / miércoles								
18:00/ 21:00	"El pensamiento va por dentro de la carne"	Legaleón + L'Alakran	Bilborock	Bideo- instalazioa	CAST	30'	EH+Suiza	200
18:30	"La Libertad y las delicias: sobre Legaleón y L'Alakran, de Irún a Ginebra"	José A. Sánchez y Philippe Macasdar (18:30h)	Bilborock	Hitzaldia	CAST			200
URR 23 OCT - osteguna / jueves								
20:00	"El silencio de las Xigulas"	Legaleón + L'Alakran	La Merced	Teatroa	CAST	1h 10'	EH+Suiza	150
URR 24 OCT - ostirala / viernes								
20:00	"El silencio de las Xigulas"	Legaleón + L'Alakran	La Merced	Teatroa	CAST	1h 10'	EH+Suiza	150
22:00	Fiesta Inauguración X Aniversario		Guggenheim Bilbao Museoa					
URR 25 OCT - larunbata / sábado								
20:00	"Extranjeros"	Cambaleo Teatro	Bilborock	Teatroa	CAST	75'	MAD	200
20:30	"Skull * Cult"	Conception Rachid Ouzamdane and Christian Rizzo	La Fundación	Dantza		30'	FR	80
21:30	"Le petit chapeau rouge"	Compagne Louis Brouillard	La Merced	Teatroa	FR (sub)	45'	FR	150
URR 26 OCT - igandea / domingo								
20:00	"Pasen sin tocar"	Miriam Reyes	Bilborock	Ikus-entzunezkoa	CAST	50'	GALICIA	200
20:30	"Skull * Cult"	Conception Rachid Ouzamdane and Christian Rizzo	La Fundación	Dantza		30'	FR	80
21:30	"Le petit chapeau rouge"	Compagne Louis Brouillard	La Merced	Teatroa	FR (sub)	45'	FR	150
URR 27 OCT - astelehena / lunes								
10-14	DANZA CONTEMPORANEA "Cuerpos, poéticas y políticas"	Claudia Müller Prof.	Arriaga	Kurtsoa				
10-14	TEATRO "La memoria de los objetos"	Xabi Bobés Prof.	Bilbaeszena	Kurtsoa				
10-14	"Artistas en Residencia" proiektuaren aurkezpena		ANTI Liburudenda					
20:00	"Pasen sin tocar"	Miriam Reyes	Bilborock	Ikus-entzunezkoa	CAST	50'	GALICIA	200
21:30	"Absurdo"	Iker Gómez	La Merced	Teatroa	CAST	1h 00'	EH	150

Ondua	Lana	Taldea	Espazioa	Generoa	Hizk.	Irau.	Jat.	Eduk.
Ordua	Obra	Compañía	Espacio	Género	Idi.	Durac.	Proc.	Aforo
URR 28 OCT - asteartea / martes								
10-14	"Historia y códigos de la compañía Gaitzerdi Teatro" ikerketaren aurkezpena	Hepa Ibarra, Fernando Pérez y Andeña Larrea	San Franzisko Auzo Etxea	Hitzaldia		30'		200
12:00	ITINERIS PROGRAMA AURHEZPENA		Metro Sarriko					
18/19/20h.	ITINERIS APUR BAD - Ikusi katalogoa: Lanak, taldeak eta espazioak / Ver catálogo: Obras, compañías y espacios.							
20:00	"Extranjis"	Hapota Mas Nao Breka	Diferentes espacios	Happening				
20:00	"Viajen al revés"	Antocha Amable / MEM-BAD	Bilborock	Musika esperimental		50'	BALENTZIA	200
21:30	"El lobo y el alma"	Gabriel Ocina	La Merced	Dantza / Teatroa		1h 00'	EH	150
URR 29 OCT - asteazkena / miércoles								
14:00 20:30	"Teatro da mangiare?"	Teatro delle Arielette	San Franzisko	Teatroa	CAST	1h 30'	ITALIA	30
20:00	Proceso creativo: Extranjis, un acontecimiento con consecuencias	Hapota Mas Nao Breka	ANTI Liburudenda	Ikusentzun dokumentala				
20:00	"Aulki Hutsa"	Le Petit Theatre du Pain	Bilborock	Teatroa	EUSK	1h 00'	EH	200
13:00 21:30	"Paisaje con Argonautas"	Habia Gaitzerdi Teatro 13:00 (Pase prof.)	La Merced	Teatroa	CAST	45'	EH	150
URR 30 OCT - osteguna / jueves								
12:00	"Atributos" aldizkari aurkezpena		ANTI Liburudenda					
19:00	"Teatro da mangiare?"	Teatro delle Arielette	San Franzisko	Teatroa	CAST	1h 30'	ITALIA	30
20:00	"Extranjis"	Hapota Mas Nao Breka	Dif. espacios	Happening				
20:00	"El Rey de la Soledad"	Playground - Xabi Bobés	Bilborock	Teatro ikuskizuna	CAST	1h 00'	BCN	200
21:30	Dantzan Bilaka		La Merced	Dantza				150
URR 31 OCT - ostirala / viernes								
19:00	"Teatro da mangiare?"	Teatro delle Arielette	San Franzisko	Teatroa	CAST	1h 30'	ITALIA	30
20:00	"Danza a Domicilio"	Claudia Müller	Dif. espacios	Performance				
20:00	"Juglarea, puta eta eroa"	Le Petit Theatre du Pain	Bilborock	Teatroa	EUSK	80'	EH	200
21:30	"Bicho, eres un bicho"	"Ménage A..." proiektua	La Merced	Aurkezpena				
AZA 1 NOV - larunbata / sábado								
19:00	"Teatro da mangiare?"	Teatro delle Arielette	San Franzisko	Teatroa	CAST	1h 30'	ITALIA	30
20:00	"The Movie"	Maria Jerez	Bilborock	Ikus-entzunezkoa	ING (sub)	55'	MAD	200
20:30	"Dalla et Samson, par exemple"	Comp. Herman Diephuis	La Fundación	Dantza		50'	FR	80
21:30	"El desbordamiento"	Aborigine Product.	La Merced	Teatroa	CAST	75'	EH	200
AZA 2 NOV - igandea / domingo								
21:30	"The rehearsal"	Cupui Jerez	La Merced	Teatroa, performance	CAST	1h 30'	MAD	150

19/10 - 24/10

preBAD

prohelvetia

Bilbao Antzerkia Dantza

BAD

Bilbao Antzerki eta Dantza Garaitasuneko Jaialdia
Festival de Teatro y Danza Contemporánea de Bilbao
Bilbao Festival of Contemporary Theatre and Dance

LEGALEÓN TEATRO / L'ALAKRAN:

a bilbao vía Irún-Ginebra

« Antzerkigintzan hasi nintzenean, inguruabar politikoa erabat erabakigarria izan zen nire lanean; nire proiektu artistikoarekin bat zetorren gauza zen » baieztatu du Oskar Gómez Matak. "Politiko" hitza, jakina denez, zentzu zabalean ulertu behar da; hau da, gizartearen eta horren funtzionamenduaren inguruko gogoeta eta kritika bezala. Beretzat, ordea, norbanakoaren eta kolektibitatearen arteko harremanei buruzko galdera baino ez da, erantzunik behar ez duena, edota ideologia bakar bati lotu behar ez zaiona. »

Anne-Catherine Sutermeister,
Europa Aldizkaria 2005

« Cuando empecé a hacer teatro, el contexto político tuvo un efecto determinante sobre mi trabajo ; para mí, era inherente al proyecto artístico », afirma Oskar Gómez Mata. La palabra « político » es entendida evidentemente en un sentido amplio, es decir, es una posición reflexiva y crítica sobre la sociedad y su funcionamiento. Para él, se trata más particularmente de interrogarse sobre la relación entre el individuo y la colectividad, pero sin necesidad de dar respuestas, ni encerrar esta palabra en una ideología cualquiera. »

Anne-Catherine Sutermeister,
Revista Europa 2005



Las dos compañías Legaleón-T y L'Alakran llegan este año al BAD para abrir la décima edición y hacer un recorrido por su trayectoria artística la semana anterior al festival. Legaleón-T nació hace ya 22 años, en 1986, en Irún. Aquel primer grupo estaba formado por actores que habían acudido a los cursos organizados por el Théâtre du Mouvement de París y la escuela de Serge Martin en París y en Ginebra. Después de una primera

fase dedicada a la producción de espectáculos de estilo (en relación directa con técnicas de su formación actoral), como Quecas (1987) y Aspirantes (1988), Legaleón-T se dio a conocer a nivel del Estado con su versión de la pieza de Michel Azama La esclava en 1991. Después darían forma a El silencio de las Xigulas, Merilú, la Historia de la Muñeca Hinchable, Mujeres al rojo vivo, ¡Ubú!, Cómemelo el punto, Bancarrota, El aumento, Tómbola Lear... El director de gran parte de estos espectáculos es Oskar Gómez, aunque es Edurne Rodríguez Muro la directora de la historia de Merilú y Mujeres al rojo vivo, dos piezas escenificadas con escasísimos medios y más atentas a la eficacia comunicativa (de un discurso crítico con la imagen y la función de la mujer en la sociedad actual). En ambas, son las actrices las que llevan el peso de la función.

Compuesta por un equipo artístico vasco-suizo, la Compañía L'Alakran nace en Ginebra en 1997 de la mano de Oskar Gómez Mata dos años después de su llegada a Suiza. Rechazando la tradición centrada en la primacía del texto, Legaleón-T y L'Alakran comparten los mismos rasgos de carácter: la apropiación del texto con el fin de pasarlo por el filtro de sus sensibilidades y del contexto en el cual se desarrollan las representaciones, convirtiéndolo en un trampolín, al igual que el resto de formas de expresión escénica.

Pero entonces, ¿L'Alakran es la "sucursal" helvética de Legaleón-T? De alguna manera, sí... pero seguramente no: las cosas son un poco más

complicadas. La venida de Oskar Gómez Mata a Suiza no ha cortado los enlaces que lo unen a Legaleón-T. Coproduciendo todos los primeros espectáculos de L'Alakran, la compañía de Irún sigue estando presente especialmente a través de Esperanza López, compañera de labor de Gómez Mata. Esta participa activamente en el trabajo de L'Alakran. Ha sido actriz y asistente de dirección en Carnicero español (1997) y en

.....
"L'Alakran konpainia, euskaldunek eta suitzarrek osatutako lan-talde artistikoa, Ginebran jaio zen 1997an Oskar Gómez Mataren eskutik, Suitzara heldu eta bi urte geroago. Testuaren nagusitasunari uko eginez, Legaleón-T eta L'Alakran konpainiek joera antzekoak dituzte: testuaren jabe egiten dira, euren sentsibilitatearen eta euren ekintzen testuinguruaren iragazkitik pasatzeko asmoarekin. Era horretara, eszenaren beste adierazpenekin gertatzen den modu berean, testua trapezio bihurtzen dute."
.....

Optimistic vs Pesimistic (2005); ha actuado también en las creaciones de L'Alakran Tombola Lear (1998), Cerebro Magullado 2: King Kong Fire (2002), Psicofonías del alma (2002). Fue igualmente asistente de en La Maison d'Antan (2005), en Construis ta Jeep y en Epiphaneia (2006).

Asimismo, Legaleón-T llamó a Oskar para poner en escena Bancarrota en 2001. Invitadas al festival de Rosario en Argentina en 2001, las dos compañías presentaron conjuntamente Carnicero español y Bancarrota.

Con lo dicho, queda claro que no se trata de una simple colaboración entre dos compañías distantes en más de mil kilómetros; se trata más bien de una alianza artística. L'Alakran y Legaleón-T continúan alimentándose, sin cargarse de etiquetas, de problemas de lengua o de alejamiento geográfico. Las cosas son sencillas, en el trabajo como en la vida: ganas de trabajar juntos, de imaginar otra manera de concebir la creación artística... Este modo de hacer es original, por lo menos en Suiza (y quizás igualmente en España). Suiza que, a pesar de sus cuatro lenguas nacionales, permite a pocas compañías actuar fuera de las fronteras cantonales o lingüísticas. Sin embargo L'Alakran -y así Legaleón-T- es una de las compañías de teatro que mejor y más se exporta.

La experimentación al servicio de otra manera de presentar la realidad, eso es lo que han aprendido y trabajado Legaleón-T y L'Alakran y lo que ahora podréis disfrutar del domingo 19 al viernes 24 en forma de obras, conferencia y videoinstalación. Las funciones tendrán lugar en el colegio La Merced y en La Fundición a las ocho de la tarde. En Bilborock se desarrollarán la conferencia, a las ocho, y la videoinstalación, en dos pases a las seis y a las nueve.

LA MERCED IKASTETXEA

URR 19/20 OCT - 20:00
Erabateko estreinaldia - Estreno absoluto / Gazt



← Kairos, Sísifos y zombis

Dirección y concepción: Oskar Gómez Mata. / Con la colaboración de: Esperanza López / Textos: Perú C. Sabán, Oskar Gómez Mata / Asistente de dirección: Delphine Rosas / Intérpretes: Oskar Gómez Mata, Michèle Gurtner, Esperanza López, Olga Onrubia, Valerio Scamuffa / Dispositivo escénico, videos y fotografías: Chine Cuzchod, Régis Golay, Oskar Gómez Mata / Construcción máquinas: Stéphane Golay / Construcción casita-nido: Philippe Jones / Coordinación escenografía: Claire Peverelli / Creación sonido y dirección técnica: Serge Amacker / Creación luz: Michel Fauze / Técnico luz: Florent Naulin / Vestuario: Isa Bouchaz / Producción y difusión: Barbara Giongo / Administración: Solvette Riom / coproducción: Compañía L'Alakkan, La Comédie de Genève, Espace Malzaux scène nationale de Chambéry et de la Savoie con la colaboración de Théâtre du Grütli (Ginebra), Festival BAD (Bilbao), Le Grand Marché - centre dramatique de L'Océan indien, Les Subsistances (Lyon), L'Arsenic - centre d'Art scénique contemporain (Lausanne) y con las ayudas de L'Organe genevois de répartition des bénéfices de la Loterie Romande, de Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture et du Pour-Cent culturel Migros.

Para los griegos, el buen timing estaba asociado a la noción de Kairos que traduce el tiempo adecuado para hacer las cosas, el tiempo "oportuno". Estar en Kairos significa estar bien sincronizado con la totalidad. Designa la cualidad del tiempo, esto es, reconocer el momento propicio para actuar.

Grekoentzat, timing hitza kairos adierarekin lotuta zegoen: gauzak egiteko denbora aproposa, hau da, denbora "egokia". Kairos-en egoteak esan nahi du, osotasunarekin sinkronizatuta zaudela. Denboraren nolakotasuna adierazten du, hau da, jarduteko denbora egokia.

Kairos es un concepto que, unido a Aion y a Cronos, permite definir el tiempo. Kairos es el tiempo de la ocasión oportuna. Califica un momento. Kairos, una dimensión del tiempo que no tiene nada que ver con la noción lineal de Cronos, podría estar considerada como otra dimensión que crea la profundidad en el instante. Kairos es un joven efebo griego que no lleva más que un mechón de pelo en la cabeza. Cuando pasa a nuestro lado hay tres posibilidades: no lo vemos; lo vemos y no hacemos nada; o en el momento que pasa, estiramos la mano, le cogemos por su mata de pelo y le paramos (paramos el tiempo). Kairos ha dado en latín Opportunitas (oportunidad, escoger la ocasión).

Vivimos atrapados en el tiempo cronológico, en la línea vital de nacimiento-muerte. Como seres llamados a vivir y morir, actualmente nos encontramos como especie una paradoja: por un lado actuamos como si fuéramos a vivir eternamente (todos parece debemos ser jóvenes, dinámicos y operados) y por otro con la angustia de que se acaba todo con la muerte y qué sentido coge nuestra vida cuando vemos que todos los esfuerzos están abocados a la nada.

La manera de escapar a este círculo es el kairos, momento en que la oportunidad aparece y nos permite escapar a otro momento, coger la profundidad del instante. Podemos imaginar que es el momento en el que nuestro consciente y nuestro inconsciente se conectan.

Somos zombis inconscientes, volvámonos zombis conscientes, agujereemos la realidad : detrás del agujero está TODO. En Kairos es lo que ves, ves TODO.

prohelvetia

La Compañía L'Alakkan recibe el apoyo de la República y Cantón de Ginebra y del Departamento de la Cultura del Municipio de Ginebra.

LA FUNDACIÓN

URR 21 OCT - 20:00
Gazt



← Psicofonías del alma

Una exposición viva de: Esperanza López y Oskar Gómez / Inspirada por: Robert Filliou / Intérpretes: Oskar Gómez y Esperanza López / textos: Leonardo da Vinci, Robert Filliou, Oskar Gómez Mata, Esperanza López / Voz en off: Delphine Rosas / Objetos e instalación: Elena Bagazgoitia / Vestuario: Juncal López / Técnica, producción y administración: Barbara Giongo y Solvette Riom / Producción: Cie L'Alakkan, Legaleón-T, Théâtre Saint-Georges Genève y La Bâtie - Festival de Genève

Encuentra un espacio vacío bastante grande.

Enciende algunos focos para hacer un poco de luz.

Eliges algunos objetos banales como una trampa para ratones, trozos de cuerda, manzanas, un reloj con un grifo (para poder tomar tu tiempo)... Luego deja actuar a los dos actores, que se planteen preguntas sobre el vacío o los rayos cósmicos. No olvides clavar a alguien contra el muro. Si quieres, siéntate en el suelo y relájate...

"Psicofonías del alma" es una combinación no ordinaria de performance, instalación y teatro. Oskar Gómez Mata y Esperanza López crean una exposición viva que se mueve y que hace reflexionar. El espectador es libre de sentarse o no, de mirar o no, de quedarse o no...

LA MERCED IKASTETXEA

URR 23/24 OCT - 20:00
Gazt



← El silencio de las Xigulas

Director: Oskar Gómez Mata / Intérpretes: Esperanza López, , Ander Fernández Jáuregui / Espacio Escénico: Legaleón-T / Diseño e iluminación: Javier Molina / Producción de sonido: Roberto Cebada, Hector L. Carda / Vestuario: Legaleón T / Producción: Bebeventos Legaleón T y L'Alakkan

"Si le sacamos una foto a un cadáver y sale movida, ¿quién tiene la culpa, el fotógrafo o el cadáver?"

No es una pieza dramática sino el resultado de combinar fragmentos extraídos de la obra de Antón Reixa: "Ringo Rango" y "Transportes de superficie". El texto no teatral se desarrolla en paralelo e interacciona con una estructura escénica a modo de reflexión o clase magistral que nos permite establecer un código en la representación, imaginar un mundo paralelo formado por personajes idénticos y opuestos, desproporcionados, ridículos, patéticos...

A partir de una foto que Xuxo Fernández hace de la actriz alemana Hanna Shygulla, el texto desencadena una serie de reflexiones sobre el modelo, la imagen, el silencio, la muerte, el star-system, los espectadores... La actriz, modelo de perfección se convierte en una monalisa del final del siglo veinte.

Bajo el signo del caos y de la ironía asistimos a un universo singular, lleno de referencias a nuestro cotidiano. Hablar de lo que no se dice, pero queda patente, hablar del misterio que se percibe en la sombra. Un espectáculo cómico-negro-absurdo. Una producción que nació con la pretensión de acercarse a un público amplio y no teatralizado donde se mezcla soledad y fiesta, diversión y reflexión. Concebido para los teatros, bares, cafés-teatro y salas aún no-quéchuas.



BILBOROCK

URR 22 OCT - 18:30

Gazt

La libertad y las delicias: sobre Legaleón y L'Alakrán, ← ← de Irún a Ginebra

La conferencia a cargo de los invitados José Antonio Sánchez, de la Universidad Alcalá de Henares, y Philippe Macasdar, director del Teatro Saint Gervais de Ginebra (Suiza), tratará de explicar el nacimiento y proceso de creación de las compañías así como de desentrañar su lenguaje teatral y sus técnicas.

"Cuando los fundadores de Legaleón aprendieron las técnicas de los bufones del Rey hace ya más de veinte años, no podían imaginar la vigencia que cobraría en el siglo XXI el arte de la bufonería. Su retorno tiene que ver con la visibilidad cada vez más obscena de modos de opresión del individuo contra los que el bufón visceralmente se rebela. La necesidad imperiosa de reinventar mecanismos de protección de la libertad individual anima a recorrer el único camino que permite discurrir honestamente sobre la libertad de todos. A Voltaire, descendiente ilustrado de los bufones barrocos, el camino le condujo a Ginebra, donde, citándose a sí mismo, exclamó: "¡Oh, qué feliz siglo este siglo de hierro!". Y es que la libertad, como hace doscientos cincuenta años, sigue siendo accesible a los individuos dispuestos a dar un paso al lado (aunque ese paso, en ocasiones, obligue a saltar un par de fronteras). Con humor incombustible, y con una razón cada vez mayor poco amasada por los rebeldes sesenta, L'Alakrán practica la indisciplina de los bufones e invita infatigablemente al espectador a sumarse a ese anarquismo cálido que desde la escena (o desde la sala) defienden".

José Antonio Sánchez

« L'Alakrán entró en Ginebra como un caballo de Troya al principio de los años 90. Fué Legaleón-T el que allanó el camino presentando, en el café del Teatro en 1996, 'El Silencio de las Xigulas' programado en un ciclo con el nombre premonitorio: « Café Europa ». Y así nació L'Alakrán.

En última instancia, con nueve espectáculos y muchas funciones en gira, desde Irún hasta Ginebra, aquí y por otras partes, es un arte de la apertura a los demás y al mundo que L'Alakrán diseña con una suave tenacidad. Un arte cordialmente inquietante, extrañamente familiar, ingenuo y profundo.

De 1997 a hoy, se tratará de contar dos o tres cosas que conozco del trabajo de este equipo de geometría variable que atraviesa las lenguas, las ideas y las estéticas. Cada uno cuenta la historia a su manera.

Philippe Macasdar



BILBOROCK

URR 22 OCT - 18:00/21:00

Gazt / 30'

← El pensamiento va por dentro de la carne ← Videoinstalación

Dirección: Angel Microu
Guión: Rakel Ezpeleta y Angel Microu.
Producción: Txemi Alonso
Art. Producción: Eneko Martínez
Realización y Postproducción: Borja Preciado

El audiovisual repasa la trayectoria de los dos grupos teatrales.

UNA PRODUCCIÓN DE COORD. CLARO DE LUNA Y BAD

"Tu vida es un punto de vista", dice Oskar Gómez. La videoinstalación "El pensamiento va por dentro de la carne" es eso mismo: un punto de vista sobre la trayectoria de las compañías teatrales Legaleón-t y L'alakran, hecho de imágenes y sonidos capturados en distintos tiempos de esa trayectoria. El objetivo es que, al terminar, el espectador se lleve a casa su propio punto de vista al respecto.

"Zure bizitza ikuspuntu bat besterik ez da", dio Oskar Gómezek. Horixe da, hain zuzen ere, "El pensamiento va por dentro de la carne" izeneko bideoinstalazioa: Legaleón-t eta L'alakran antzerki konpainien ibilbideari buruzko ikuspegia, ibilbide horretan zehar hartutako irudi eta soinuez osatutakoa. Helburua honakoa da: antzezlanak bukatzean, ikusleak bere ikuspegi propioa izatea horren guztiaaren inguruan.

laboral
teatro

ALICIA SUAREZ

CARACTERIZACIÓN PARA CAMBIAR TU IMAGEN

- MAQUILLAJE ESPECIALIZADO
Caracterización teatral
- TODO TIPO DE PELUCAS Y POSTIZOS
Venta, alquiler, peinado según diseño
- ASESORAMIENTO PROFESIONAL:
Interpretamos "tu idea" para cualquier Evento

Más de 20 años de experiencia en el mundo de las artes escénicas.

C/ Amistad nº 6 48001 BILBAO (Bizkaia)
Tel.94.4232208 - Fax 94.4242506
e-mail: info@aliciasuarez.net
www.aliciasuarez.net

Larrua
creaciones

el desbordamiento



info@larrua.net

sábado 1
noviembre
La Merced
Ikastetxea
21:30h

→ Hemen eta orain ←

Gaur egun, oso zaila da eszenako espresio-modu batzuei etiketa jartzea. Antzerkia, dantza edota ikus-entzunezkoa elkarren artean independenteak diren departamentu gisa banan-banan hartuz gero, ez dira oso baliagarriak egun artista batzuk (eta horiekin batera baita programtzaile eta promotore batzuk ere) egiten ari direna azaltzeko. Hori dela eta, sasoi batetik hona, eszena gainean azaltzeko modu berri horiek guztiak bateratu nahi dituen adiera bat erabiltzen da. Eszena berriak. Ondo, baina zer esan nahi du horrek?

Zatirik eta garrantzitsuen, seguruenik, diziplina aniztasunari edota, hobeto esateko, diziplina arteotasunari erreferentzia egiten diona da. Horretan oinarritzen dira sortzaile berriak. Proiektu bakoitzarekin, alor ugari garatzen dituzte, formatu eta hizkuntza desberdinekin esperimentatzen dute, kliseak gainditzen dituzte, betidanik ezagutzen dugunaren pausu bat aurretik doaz. Horregatik, arte eszenikoen lau hizkuntza nagusiak –antzerkia, dantza, zirkua eta zuzeneko animazioa– elkarren artean nahastuz joan dira apurka-apurka, horien guztien zeinuen bidez osatzen den ikuskizun berria sortuz. Ez da gailentzen den diziplinari ordea; elkarren arteko harmonian bizi dira, jendearengana heltzeko eta guztien artean antzezlan bakarra osatzeko.

“La parte más importante es, seguramente, la que hace referencia a la multidisciplinariedad o, mejor, la interdisciplinariedad.”

Hori dela eta, antzerkia eta dantza ez dira dagoeneko etiketa aplikagarriak, ez dutelako osorik islatzen istorioaren errealtatea. Kasurik gehienetan ezinezkoa da antzezlan edota pieza bati hizkuntza bakarra lotzea. Obra bakoitza makina bat lengoaiak osatuta dago, eta ezagutzaren arlo desberdinek eragiten diete.

Nolabait esateko, arte eszeniko horiek guztiek orain arteko lengoaiak tradizionalak hautsi nahi dituzte. Esaterako, antzerkiak eta dantzak betidanik eskaini diguten egitura tradizionala nahastu, elkartu eta aldatzen dute, nahita gainera. Taula gainean betidanik ikusi dugu sinpletasun hori (gaur egun ez da zertan hala izan behar, edozein leku bilakatu daitekeelako erakusleiho) dagoeneko ez da existitzen. Ez dago espresio- linea bakarra.

Ezaugarrietako beste bat, hain zuzen ere, sormen-piezak antzeztzeko aukeraturako lekuan datza.

Orain arte ohikoena igorle eta jasotzailearen artean, hau da, artistaren eta ikuslearen artean muga argi bat egotea bazen ere (besaulki-patioa eta eszenatokia laugarren horma deiturikozen bidez banantzen duen espazio diferentziatua), hori dagoeneko historia da arte eszeniko ez-ohikoarentzat. Laugarren horma hori desagertu egin daiteke eta, ondorioz, protagonisten artean zuzeneko komunikazioa sortzen da, sarritan publikoak berak ere parte hartzen duelarik.

Igorlea hartzailearen espazioan sar daiteke, eta alderantziz. Bi horien arteko kontaktu fisikoa gerta daiteke, eta horregatik antzezlanak mutanteak izan ohi dira sarri askotan. Hau da, argi dago zer transmititu nahi den, baina ez da beti modu berdinean egiten. Posible da aldaketa egitea, esku hartzea. Beti esan izan da antzerki edota dantza ikuskizun bat ez dela bukatzen harik eta publikoak ikusi arte; eta arte eszeniko ez-ohikoetan gertaera hori erreala goa da oraindik. Sorzkuntza batzuek berezkoa dute hemen eta orain leloa. Publikoak egin, esan edo nahi duenaren arabera osatzen dira. Argi dago sortzaileek alde aurretik aukera guztiak kontuan hartu dituztela; argi dago, hala ere, eszenatokian egoteko modu berri honek baduela beste ezaugarri bat artistarentzat: espontaneo izateko gaitasuna, inprobisatzeko gaitasuna, eta antzezpeneren uneen bertan pieza edota lanarekin lan egiteko gaitasuna. Ikuskizunak aurrera egin ahal egiten doa obra, ikusleen parte-hartzearekin. Hori bai hori aurrerapausoa.

Egiteko eta sortzeko orduan egun dauden desberdintasun ugariak beharrezkoak dira, hazten jarraitu nahi bada, bai eta desberdintasun horien ezaugarriak aitortzea ere. Soilik horrela, ez-ohiko sorzkuntzaren desberdintasunetan oinarrituta, egin ahal da aurrera, inongo arazo barik. Izan ere, betiko arto eta erakusketetan oraindik pentsatzen da, lengoaiak edota formatu artistiko bakarra dagoela, pieza bakoitzeko. Antzerkia, dantza, zirkua, musika. Bananduta. Eta horrek espazio eszenikotik kanpo utzi ditzake artistamordoa, jendearengana heltzeko nahasketaz baliatu diren artista piloa, alegia.

Sektorearen banaketa “tradizionalista” hori arte eszenikoen eragina mugatzen ari da, pieza bakoitza gordetzeko “kutxa” isolatuak sortzen dituelako. Badira, hala ere, oraindik ireki ez diren kutxak. Nahiz eta ideiaz eta proiektuz gainezka egon, etiketarik nahi ez duten kutxak dira, jendaurrean azaltzeko aukeraren zain. Nahiz badagoen kutxa horren edukia ezagutzeko irrikaz dagoen publikorik.



Ozenki
SOINUA-ARGIA S.L.L.



www.ozenki.com
944 862 471 - 610 79 78 75
FAX 944 86 23 97
ozenki@telefonica.net

→
VIVA LA LENTITUD: SLOW FESTIVALS

Primero nos hablaron del derecho a la pereza, que todavía no está del todo bien vista pese a que la primera referencia, hecha por Paul Lafargue, data del siglo XIX . Mucho después, hace apenas una década, nos descubrían la lentitud como virtud. Porque en ella reside la capacidad de tomárselo con calma, de dedicarle a cada cosa su tiempo y, sobre todo, de no obligarse a realizar una tarea en un tiempo límite. Esta teoría, recogida por el periodista canadiense Carl Honoré en un libro que se titula precisamente 'Elogio de la lentitud', viene a decir que hay que "actuar con rapidez cuando uno tiene que hacerlo y ser lento cuando eso es lo más conveniente". Es decir: hay que buscar el ritmo adecuado para cada momento.

"Sorkuntza eszenikoan, gauzak bestelakoak izan dira beti. Prozesuek luzeago jotzen zuten, baina, aldi berean, gehiago ekoizteko gogoia sumatu dute zenbait agertokik eta konpainiak."

El virus de la velocidad nos lo han inoculado desde pequeños. Dice Carl Honoré que las primeras palabras que aprenden los niños -después de las vitales agua, mamá y papá, claro- son 'ven-ga' y 'date prisa'. Es verdad. También los críos tienen ganas de ir rápido, de conseguir todo en el menor tiempo posible. De ahí que exista la llamada ansiedad infantil, que luego se extien-de hasta la vida adulta. No hay escapatoria.

"Ondo egindako lanak ez du zertan azkarrena izan; are gehiago, azkartasuna da, seguru asko, gainerakoekin komunikatu nahi duen sortzaileari ardura ez dion gauza bakarra."

¿O sí?

El movimiento slow, surgido a raíz de estas reflexiones, ha convencido ya a mucha gente de que es mejor la comida tradicional que la rápida y de que es necesario recuperar espacios para las personas, no para los motores, en las ciudades. Lo mismo puede decirse de ir de compras, de hacer turismo y hasta de diseñar. Slow Food, Slow City, Slow Shopping, Slow Travel, Slow Desing... Son muchas las facetas de la vida a las que ha

llegado esta realidad. También a la cultura, aunque seguramente hubo espacios de creación en los que nunca dominó la prisa. Porque ya se sabe que es mejor darse tiempo para dar a luz una pieza redonda que obligarse a producir algo cada cierto tiempo.

"Eszena garaikide ez-konbentzionalaren alderik onena da komunikatzeko modu bihurtzen duela prozesua bera; hortaz, aldi hori luzatu egin daiteke, mundu azkar honek hitzari ematen dion karga negatiboa bazterreratuzea."

En creación escénica la cosa ha sido siempre diferente. Los procesos requerían más tiempo. Pero también el ansia por producir más ha llegado a algunos escenarios y compañías. Así que quienes han mantenido la calma y han dedicado a cada obra el periodo justo, sin importar los meses que van pasando, las hojas que se agotan y las presiones del mercado, pueden sentirse reivindicados por la manera slow de estar en el mundo.

El trabajo bien hecho no tiene que ser el más rápido. De hecho, la rapidez es posiblemente lo único que no le importa al creador que necesita y quiere comunicarse con los otros, que son espectadores, programadores y promotores pero sobre todo ciudadanos, personas en busca de un poco de ese algo más que da la creación artística. El descanso del guerrero. Un lugar de reflexión, de evasión, de entretenimiento. Un experimento que ocurre cada día, cada vez que se representa un espectáculo. Y que ha estado cocinándose lentamente durante meses o años. En BAD tenemos varios ejemplos de esa slow culture, sólo hay que echarle un vistazo a las propuestas.

Lo bueno de la escena contemporánea no convencional es que hace del proceso una forma de comunicar, así que ese periodo mismo puede demorarse -sin la carga negativa que este rápido mundo le da a la palabra-. Extenderse, alargarse, estirarse, abarcar más tiempo y más espacio. Mientras, se detiene a escuchar, a mirar, a apropiarse de lo que le rodea, que es precisamente el ámbito en el que se desenvuelve el destinatario final. El uno y el otro comparten los signos, las referencias y las experiencias. Para darse cuenta, sólo hace falta ir slow.



bai.bizkaia.net

b a i 

Bizkaiko berrikuntza agentzia
Agencia de innovación de Bizkaia

XXXXX ← "Ménage À..." Un viaje, un proceso →

Este viaje terminará dentro de un año, en el otoño de 2009. Su última parada será la primera: el propio BAD. Entonces podrá verse el resultado de un trabajo de doce meses que habrá pasado ya, poco a poco, por otras muchas estaciones en su largo viaje, las correspondientes a otros 7 festivales. Y que habrá ido incorporando a su ser cosas de cada una de ellas. Porque en esto de las nuevas maneras de hacer los procesos son tan importantes como los resultados. Las trayectorias, los proyectos, los trabajos en progreso y las relaciones con los públicos tienen tanto peso como las representaciones.

Este viaje se llama 'Ménage À...' y es una propuesta nueva que quiere fomentar la creación escénica contemporánea, no convencional y multidisciplinar, basada en nuevas dramaturgias, en la experimentación y la búsqueda de nuevas maneras de expresar. En 'Ménage À...' todos están invitados a presentar sus proyectos para que, en colaboración con varios festivales comprometidos con la creatividad, la acción, el movimiento, los nuevos lenguajes y la interconexión de la escena con otras artes no se queden tan sólo en la imaginación, sino que puedan ver la luz.

"Bidaia honek 'Ménage à...' du izena, eta sorkuntza eszeniko garaikidea, ez-konbentzionala eta diziplina artekoa sustatzea helburu duen proposamena da."

En este impulso a la creación trabajan conjuntamente BAD, ESCENA ABIERTA (Festival de la escena contemporánea de Burgos), VEO (Festival València Escena Oberta), ALT (Festival Alternativo das Artes Escénicas de Vigo), PNRM (Festival Panorama d'Olot), FESTUS (Festival Jove de Torrelló), MAPA (Festival site specific de Pontós) y CENTRO PÁRRAGA (Espacio de creación artística contemporánea de Murcia).

'Ménage À...' se propone como un trabajo de intercambio de información, experiencias, recursos, habilidades, realidades diferentes, ámbitos artísticos y disciplinas. El proyecto es un proyecto vivo que crece, se enriquece con aportaciones, es permeable, polifacético, con capacidad para desarrollarse de acuerdo con los intereses y la libertad de sus participantes,

gestores, creadores y públicos. Quiere ser la apuesta por un trabajo continuado y compartido entre el creador y los Festivales por nuevos caminos, aún desconocidos.

"Idoia Zabaletak eta Filipa Franciscok honela azaltzen dute beren sorkuntza-lana: "Gure lanak oinarri sendoa du performancean eta gorputzari buruzko gogoetan, eta beste forma artistiko batzuekin loturik dago; besteak beste, idazketarekin, dramaturgiarekin, ikusizko arteekin eta gastronomiarekin"."

Ya se está poniendo en marcha. Lo hace con Idoia Zabaleta y Filipa Francisco, que lo definen así: "Nuestro trabajo, con una fuerte base performática y de pensamiento sobre el cuerpo, está siempre relacionado con otras formas artísticas, la escritura, la dramaturgia, las artes visuales, la gastronomía, entre otras. Entendemos el proceso creativo como un viaje, donde en cada momento, se buscan nuevas formas de hacer y de mirar. En este sentido, 'Ménage à' converge con nuestras preocupaciones y deseos". La creación "en abierto" 'bicho, eres un bicho' está pensada a partir de la imagen de un tren, que va realizando diversas paradas a lo largo del recorrido de su itinerario. A través de las paradas, se desarrolla un itinerario para la ejecución de un libro, de debates, de talleres, de una performance y de la documentación del propio proyecto.

Para la realización de esta creación colaborarán con el cocinero Andoni Aduziz, director del restaurante Mugaritz, y la escritora Ixiar Rozas. Dentro de un año en BAD podrá verse el resultado final. De momento, para abrir boca, la presentación 'bicho, eres un bicho' comienza su viaje el día 31 de octubre en La Merced Ikastetxea.



FESTIVAL ESCENA ABIERTA BURGOS 2009

Todas las Artes Escénicas al alcance de un click

✓ www.libreriayorick.com

Trapu Zaharra
25 años haciendo la calle
Libro conmemorativo del vigesimoquinto aniversario de esta compañía

Belgrado
Canta lengua el misterio del cuerpo glorioso

Trilogia
Actos de resistencia contra la muerte

San Francisco (Frente al 15) 48003 - Bilbao
Tlf: +0034 944 795 287 Fax: +0034 944 795 286 info@libreriayorick.com

FIMAR

3 - 7 Noviembre
FESTIVAL DE IMPROVISACION MULTIDISCIPLINAR
una oportunidad única de investigar la improvisación - creación y composición instantánea - colaborando entre distintas disciplinas.

Talleres (16.00 - 20.00)

DANZA - katie duck
SONIDO ACUSTICO - a. genovesi
SONIDO ELECTRONICO - a. shoat, marc chia, johann merel, joe zeitlin
VIDEO - travis flint

actuaciones cada noche : 21.15

L'MONO
centro de investigación y creación cultural

mas información:
www.l-mono.org

Clases regulares de danza : Lunes y miercoles
Contact-improvisación : Jueves
Se alquila el estudio para cursos y ensayos • L'mono está en Andres Isasi, 8 2ºD 48012 Bilbao. Tlf. 94 444 88 33 - info@l-mono.org



BAD



LA MERCED IKASTETXEA

COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD - Le petit chaperon rouge. 30

IKER GÓMEZ - Absurdo. 31

GABRIEL OCINA - El lobo y el alma. 32

KABIA / GAITZERDI TEATRO - Paisaje con Argonautas. 33

VACÍO / DESDE EL ÁNGULO CIEGO / BLANK / CROQUIS - Dantzán Bilaka. 34

IDOIA ZABALETA Y FILIPA FRANCISCO (Ménage À...) - Bicho, eres un bicho. 35

ABORIGINE PRODUCCIONES - El desbordamiento. 36

CUQUI JEREZ - The Rehearsal. 37



BILBOROCK

CAMBALEO TEATRO - Extranjeros. 38

MIRIAM REYES - Pasen sin tocar. 39

ANTORCHA AMABLE / MEM-BAD - Viajen al revés. 40

LE PETIT TEATRE DU PAIN - Aulki hutsa. 41

PLAYGROUND (XABI BOVÉS) - El Rey de la Soledad. 42

LE PETIT TEATRE DU PAIN - Juglarea, puta eta eroa. 43

MARIA JEREZ - The movie. 44



SAN FRANZISKO AUZO ETXEA

TEATRO DELLE ARIETTE - Teatro da mangiare?. 45



LA FUNDICIÓN

CONCEPTION RACHID OURAMDANE AND CHRISTIAN RIZZO - Skull*Cult. 46

COMPAGNIE HERMAN DIEPHUIS - Dalila et Sanson, par exemple. 47



ZORROTZAURRE

COMPAÑÍA EVÍTAME Y DEMÁS - La Teoría del Ser de Hojalata. 54

MATXALEN BILBAO - Haiku. 54

TEATRO BURBUJAS - Habitación con vistas al interior. 55

LEIRE ITUARTE - Azul en tres actos (fragmento). 55



LA MERCED IKASTETXEA

URR 25/26 OCT - 21:30

Estreinaldia / Estreno



COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD (Francia)



↓ Le petit chapeau rouge

Teatroa / Frantz

Texto y puesta en escena: Joël Pomerat / Intérpretes: Ludovic Molière, Isabelle Rivoal, Valérie Vinci / Maquillaje y vestuario: Marguerite Bordat / Escenografía e iluminación: Éric Soyex / Sonido: François Leymarie y Grégoire Leymarie / Coproducido por Centre Dramatique Régional de Tours, Théâtre Brétigny, scène conventionnée du Val d'Orge con el apoyo de Région Haute Normandie.

Me gustaría escribir mi propia versión de la historia, restituir simplemente las diferentes etapas del recorrido de esta niña en el campo, que sale de casa para ir a casa de su abuela, y que se encuentra con un lobo. Restituir a estos personajes y estos momentos en su mayor sencillez y verdad. Lo más concretamente posible.

La relación a la naturaleza así como a la animalidad, incluso la bestialidad, me parece esencial.

La naturaleza y el animal en lo que ellos tienen de peligroso, de misterioso, y de imprevisible, pero también en lo que tienen de bonito y de maravilloso, de embrujado, y de deseable, es lo que quería destacar.

La relación al miedo es primordial en este cuento y en general en la vida de un niño. Ami modo de ver, tratar de la cuestión del miedo con los niños, es tratar del otro aspecto de esta emoción que es el deseo.

Ipuin honen neure bertsioa idatzi nahi nuke, neskato honek landa zabalean zehar egiten duen bideko etapak kontatu soil-soilik, nola doan amaren etxetik amonaren etxera eta nola auzkitzen duen otsoa. Pertsonaia eta momentu horiek modurik sinpleenean eta egiazkoenean eman nahi nituzke. Gauza konkretuak esanez.

Natura eta animalia izaerarekin dugun harremana funtsezkoa iruditzen zait, baita basa-izaerarekin duguna ere. Natura eta animalia haien izaera arriskutsu, misteriotsu eta ustekabeko guztian, baina baita haien izaera eder, zoragarri, sorgindu eta desiragarri guztian ere; horixe nabarmendu nahi nuke.

Ipuin honetan ezinbestekoa da beldurrarekiko harremana, eta, oro har, hala da umearen bizitzan. Nire ustez, umeekin beldurraren gaia ukitzea, emozio horren beste aldea ukitzea da, desira ukitzea alegia.



LA MERCED IKASTETXEA

URR 27 OCT - 21:30

Estreinua EHan / Estreno en Euskadi



IKER GÓMEZ (Euskal Herria - País Vasco)



↓ Absurdo

Dantza, Musika eta Bideoa

Dirección, coreografía y videostage: Iker Gómez / Música: Réquiem de Mozart, con libre interpretación de Perro Reproduce / Escenografía: Ana Belén Franco / Coproducción: Mercat de las Flores, Temporada Alta y Area Tangent / Intérpretes: Silvia Auré, Hepa Elgoibar, Gema Galea, Daniel González, David Sánchez / www.dvdanceart.com

El muro: la razón. La línea: la vida. La silueta: la estima. Siempre esperando a que la vida encaje en nuestro propio sentido y entendimiento. A la expectativa de una explicación lógica que nunca llega, porque lamentablemente, nunca nada se ajusta a lo que pensamos ni a lo que esperamos. En un acto heroico de vitalidad inconsecuente, cinco intérpretes en escena toman el absurdo como motor filosófico para escapar de su malogrado intento de comprensión de la vida. Aunque sólo sea para esperar más perplejidad y estupor, aclaman el monopolio del ABSURDO.

Horma: arrazoia. Lerroa: bizitza. Silueta: estimua. Bizitzak norberaren zentzumen eta ulermenarekin bat egitearen zain. Inoiz etortzen ez den azalpen logiko bati itxaroten, zoritxarrez, pentsatzen duguna eta espero duguna ez direlako errealitatearekin bat etortzen. Bizitasun inkontsekuentez beteriko ekintza heroiko batean, eszenatoki gainean dauden bost antzezleek absurdua hartuko dute bizitza ulertzeko ahalegin usteletik ihes egiteko motor filosofiko gisa. ABSURDUAREN monopolioa aldarrikatzen dute, harridura edota txundidura lortzeko baino ez bada ere.



GABRIEL OCINA (Euskal Herria - País Vasco)

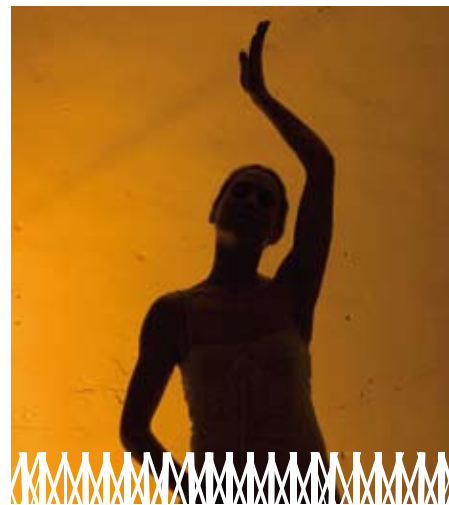
↓ El lobo y el alma ↑

Dantza, Teatroa

Intérpretes: Gabriel Ocina y Maria Vega / Dirección: Miren Gaztañaga / Dirección coreográfica: Izaskun Santamaría / Dirección musical: Jerónimo Martín / Música original: Jerónimo Martín, Frederic Mompou, Johann Sebastian Bach / Diseño y técnico de iluminación: Gabo Punzo / Texto: Gabriel Ocina / Idea, producción y coordinación: Gabriel Ocina / Creación: Colectiva / Agradecimientos: Ales Larrazabal, Raúl Cancelo, Unai Iagutua, Pamela Ruiz, Bettina Aragón.

El alma se guarda imperceptible de las miradas inexpertas. El lobo que la rompe espera sin saberlo. Viven juntos en la misma caja de huesos. El alma y el lobo se persiguen en su vertiginoso círculo sin darse alcance. Asoman en la ventana de las cuerdas que no se pueden resistir, destruyendo los límites de la frágil piel. Como puertas que se abren a paisajes de sí mismos, se enseñan mutuamente espacios que no reconocen como propios. Duermen cuando llega la noche, la una frente al otro, separados por un delgado vacío, en el que dejan de ser.

Arima hautemanezin gorderik dago, begirada ezjakinetatik salbu. Hura hautsi duen otsoa zain dago, ezjakintasunean. Elkarrekin bizi dira, hezurrezko kutxa berean. Arima eta otsoa elkarri segika dabilta, etengabe, bata bestea harrapatu ezinik. Inolako erresistentziarik ez duten soken leihoan ageri dira, azal hauskorraren mugak suntsituz. Norbere paisaiara jotzeko ateak bailiran, ezagutu ere egiten ez dituzten barneko espazioak erakusten dizkiete elkarri. Gaua heltzearekin batera loak hartzen dute, bata bestearen aurrean, hutsune mehe bat tartean; eta izateari uzten diote.



KABIA - GAITZERDI TEATRO
(Euskal Herria - País Vasco)

Paisaje con Argonautas↓

Teatroa / Gaztelania

Texto: Heiner Müller / Actriz: Juana Lox / Música: Iñigo Olazábal / Iluminación: Javi González-Handela Iluminación / Técnico en Lengua de Signos: Amaia Gordobil / Escenografía y atrezzo: Eva González, Iñaki Ziarusta y Joseba Uciabarrí / Realización de vestuario: MCAM / Técnica vocal: Juan Carlos Garaizabal / Asistente de dirección: Pablo Allende / Diseño Gráfico: Pedro Rojo - El Cajón Creativos / Distribución y producción: Rosa Abal / Dirección de escena: Borja Ruiz.

Por un lado un texto de Heiner Müller: 'Paisaje con argonautas'. Un poema enigmático, un puzzle de palabras aparentemente inconexas, un jeroglífico de imágenes que navegan por paisajes de destrucción, de miseria, de esperanzas rotas.

Por otro lado, un poema de Walter Benjamin sobre un cuadro de Paul Klee donde se habla de un ángel atrapado en el viento que no puede volver atrás para reparar todas las atrocidades que se comenten en el mundo.

¿Y si el ángel desdichado del que habla Benjamin fuese el protagonista del texto de Müller?

Este es el primer espectáculo de KABIA, (un espacio de investigación teatral surgido en 2006 dentro de Gaitzerdi) en el que se conjuga la música en directo, una interpretación basada en la lengua de signos y la concepción de la luz como escenografía.

La Compañía de Teatro Gaitzerdi une la celebración de sus 20 años de trayectoria con las 10 ediciones del Festival BAD, por ese motivo se va a celebrar una jornada dedicada a la Compañía en el marco del Festival.

• 11:00 h. Salón de actos del Centro Cívico de La Bolsa. Recorrido histórico sobre la Compañía por Kepa Ibarra (creador y director artístico), Andeka Larrea y Fernando Pérez.

• 21:30 h. KABIA - GAITZERDI TEATRO. Estreno del espectáculo "Paisaje con argonautas" de Heiner Müller.

• 22:30 H. Kafe Antzokia. Fiesta celebración 20 Aniversario de la compañía.

Acceso mediante invitación que podrá recogerse en la oficina de información del Festival en la Plaza del Arriaga.

Alde batetik, Heiner Müller-en Testua: "Paisaje con argonautas". Poema enigmático, ustez inongo loturarik ez duten hitzen puzzlea, suntsiketa-paisaietan, miserietan eta hautsitako esperantzetan barrera nabigatzen duten irudizko hieroglifikoak.

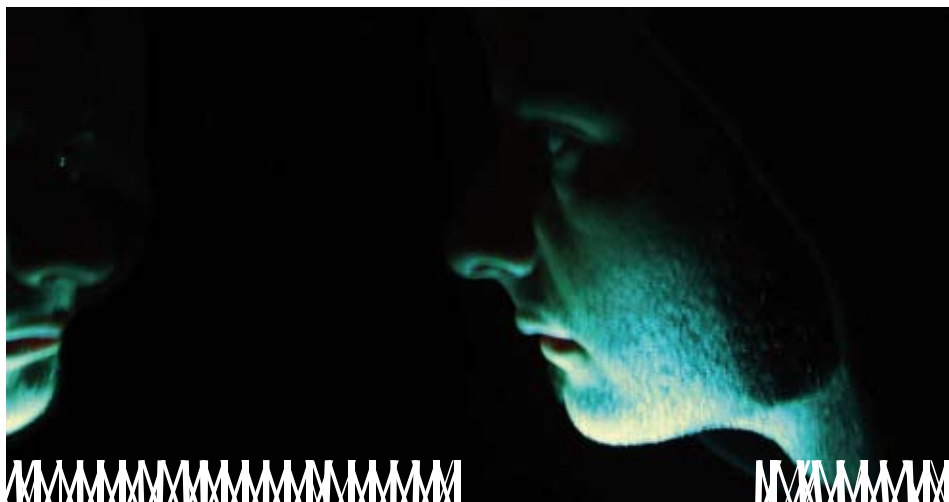
Bestetik, Walter Benjamin-en poema, Paul Klee-ren margolan bati buruzkoa. Bertan, haizetan harrapatutik dagoen aingeru batez hitz egiten da, munduan gertatzen diren gaiztakeria guztiak konpontzeko atzera egin ezinik dabilen aingerua. Posible al da Benjamin-ek aipatzen duen zorigaiztoko aingerua eta Müller-en testuko protagonista pertsona bera izatea?

Hau da KABIAren lehenengo ikuskizuna (Gaitzerdiaren baitan 2006an sortutako ikerkuntzarako gunea da KABIA). Bertan uztartzen dira: zuzeneko musika, zeinu-mintzairan oinarritutako interpretazioa eta argia, eszenografiarako kontzeptu gisa.



LA MERCED IKASTETXEA

URR 30 OCT – 21:30



DANTZAN BILAKA (Euskal Herria - País Vasco)

Dantzán Bilaka



"Vacío" Gustavo Gorosito y Victoria Álvarez

"Desde el ángulo ciego" Carla Fdez. eta Olatz de Andrés

"Blank" Marian Gerrikabeitia

↓ "Croquis" Robert Jackson

Dantza

Gustavo Gorosito y Victoria Álvarez con 'Vacío', Carla Fernández y Olatz de Andrés con 'Desde el ángulo ciego', Marian Gerrikabeitia con 'Blank' y Robert Jackson con 'Croquis' componen el cartel de la segunda edición de DANTZAN BILAKA, un programa a caballo entre el taller, la reflexión y la muestra al público que por primera vez se hace hueco en BAD para trabajar conjuntamente en el apoyo a la danza. El objetivo es seguir ofreciendo a los creadores emergentes vascos un espacio de diálogo y reflexión para el desarrollo de sus propuestas coreográficas, así como la posibilidad de mostrar al público sus inquietudes, procesos y hallazgos en torno a la Danza.

Honakoek osatzen dute DANTZAN BILAKAren bigarren edizioaren kartela: Gustavo Gorosito eta Victoria Álvarez: 'Vacío', Carla Fernández eta Olatz de Andrés: 'Desde el ángulo ciego', Marian Gerrikabeitia: 'Blank' eta Robert Jackson: 'Croquis'. Tailerra, hausnarketa eta jendaurreko ikuskizuna uztartzen dituen egitaraua, lehenengo aldiz BADen, dantzaren alde elkarrekin lanean. Euskal sortzaile berriei elkarriketa eta hausnarketarako espazioa eskaintzea da helburua, beraien proposamen koreografikoak garatu ditzaten eta, horrez gain, jendaurrean azal ditzaten Dantzaren munduko beraien ezinegon, prozesu eta aurkikuntzak.



LA MERCED IKASTETXEA

URR 31 OCT – 21:30

Erabateko estreinaldia / Estreno absoluto



IDOIA ZABALETA Y FILIPA FRANCISCO - PROYECTO Ménage À...
(Euskal Herria - País Vasco / Portugal)



Bicho, eres un bicho ↓

Presentación

Idea e interpretación: Filipa Francisco, coreógrafa y performer, e Idoia Zabaleta, coreógrafa / Edición: Valérie Suire / Texto: Ixiar Rozas. Coproductores: BAD Bilbao, ESCENA ABIERTA (Festival de la escena contemporánea de Burgos), VEO (Festival Valencia Escena Oberta), ALT (Festival Alternativo das Artes Escénicas de Vigo), PNRM (Festival Panozana d'Olot), FESTUS (Festival Jove de Torreló), MAPA (Festival site específico de Pontós) y CENTRO PARRAGA (Espacio de creación artística contemporánea de Murcia).

Entre BAD 2008 y BAD 2009, Filipa e Idoia van tejiendo una obra performática que ofrece una visión del cuerpo en su relación con la escritura, los territorios y la ausencia. Sobre la (im)posibilidad de convertirse en otro/a, como ya hicieron con 'Duetto'. Es un proyecto desplegable que despegue en BAD con la creación de una performance-banquete, y que se verá acompañada por la edición y publicación de un libro.

2008 eta 2009 urteetako BAD artean, Filipak eta Idoiak performance-lan bat egin dute, zeinaren bidez ikus daitekeen gorputzak zer nolako ikuspegia duen idazketarekiko, lurraldeekiko eta absenteziarekiko. Beste pertsona batean bilakatzearen inguruko gaitasun/ezintasuna landu dute, "Duetto" obrarekin egin zuten bezala. BADen goitibeherako proiektua da honako hau, performance-banquete baten bidez sortu eta liburu baten edizio nahiz argitalpen batekin osatuko dena.



FESTIVAL
ESCENA ABIERTA
BURGOS 2009



BAD
Bilbao Antzerkiaz Dantza



LA MERCED IKASTETXEA

AZA 01 NOV – 21:30

Erabateko estreinaldia / Estreno absoluto



ABORIGINE PRODUCCIONES (Euskal Herria - País Vasco)

↓ El desbordamiento

Teatro / Gaztelania

Dirección y texto: Marisa Lafuente / Actores: Sole Carril, Juanjo Otero, Esti Villa / Escenografía, diseño gráfico y vestuario: María Parejo / Iluminación: Inma Chapado / Asistente de dirección y espacio sonoro: Peru C. Sabán / Producción: ABORIGINE. Distribución: Larrea Creaciones.

Esta obra surge de la necesidad, como todas las cosas que logran hacerse a pesar de todo. Una necesidad de responder de una manera lúdica, íntima y profunda a la realidad del ser humano actual. Un ser humano vulnerable y herido. Hasta dónde se puede llegar antes de que todo estalle. Hasta dónde somos capaces de aguantar. Qué acontecimiento es necesario para nuestro desbordamiento. Esta es la historia de la última gota que colma el vaso.

Beharrianaren ondorioz sortu zen honako antzezlan hau, arazoei aurre eginda sortzen diren gauza guztien modu berean. Beharrian horrek, egungo gizakiaren errealitateari erantzuna ematea du helburu, modu jostagarri, barneko eta sakonean. Gizaki hauskor eta samindua. Noraino hel daiteke, denak eztanda egin aurretik. Zein da aguantatu genezakeen gehieneko muga. Zein da gainezka egitea eragingo ligukeen gertaera. Istorio honen bidez, lapikoak no la gainezka egiten duen ikusiko dugu.



LA MERCED IKASTETXEA

AZA 02 NOV – 21:30

Estreinuua EHan / Estreno en Euskadi



CUQUI JEREZ (Madrid-Berlin)

↑ The Rehearsal

del proyecto "The Neverstarting Story" ↓

Teatro, Performance / Gaztelania

The Rehearsal es una pieza de Cuqui Jerez creada dentro del proyecto The Neverstarting Story, una colaboración entre Cuqui Jerez, Cristina Blanco, Amaia Urza y María Jerez / Dirección Cuqui Jerez / Creado e interpretado por Cuqui Jerez, Cristina Blanco, Amaia Urza y María Jerez en colaboración con Gilles Gentner / Dirección técnica: Gilles Gentner / Producido por Cristina Blanco, María Jerez, Cuqui Jerez y Amaia Urza / Coproducido por La Consejería Cultural de la Embajada de España en Colombia; Centre Chorégraphique National de Montpellier Languedoc Roussillon - Programme ReRe (résidence de recherche); Beuys - Schouwburg, Bruselas; Parc de la Villette (Paris) en el marco de Las Résidences d'artistes; Consejería de Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid. Con el apoyo de Aula de Danza Estrella Casero de la Universidad de Alcalá de Henares; La Máquina, Barcelona; La Pareda Centro de Creación Escénica de Burgos; Vooruit, Gante; PACT-Zollverein, Essen; Mugatxoan - Arteleku, San Sebastián - Fundacao Serralves, Oporto; La Casa Encendida, Madrid; Luis Urzulo, Miguel Jerez y Beatriz Quintana.

Cuqui Jerez trabaja en la creación de un lenguaje coreográfico a través del cuerpo en relación con el espacio, el tiempo y los objetos; la producción de signos y por tanto de significado a través de la coreografía; la transformación del significado por la repetición; la manipulación de las referencias espaciales y temporales; la expectación y la experimentación del espectador en el contexto teatral; la memoria; los límites de la representación; los límites entre la ficción y la realidad. Se abre el telón. Aparece la ficción dentro de la ficción dentro de la ficción dentro de la ficción. Se cierra el telón. Se abre el telón. Aparece el teatro dentro del teatro dentro del teatro dentro del teatro. Se cierra el telón. Se vuelve a abrir el telón. Aparece el ensayo del ensayo del ensayo del ensayo. Se cierra el telón. ¿Como se llama la obra?

Hizkuntza koreografiakoaren sorruntzan lan egiten du Cuqui Jerez-ek, gorputzaren bidez espazioa, denbora eta objektuak landuz; zeinuen produkzioa eta, ondorioz, koreografia bidez hartzen duten esanahia; errepikatzearen eraginez esanahiak hartzen duen zentzua; espazio eta denbora erreferentzien manipulazioa; ikuslearen ikusmina eta esperimantazioa antzerkiaren baitan; memoria; antzezpenaren muga; errealitatearen eta fikzioaren arteko muga. Antzezlan hastera doa. Fikzioaren barruan dagoen fikzioaren barruan dagoen fikzioaren barruan dagoen fikzioa agertzen da. Etenaldia. Antzezlan berri hastean, Antzerkiaren barruan dagoen antzerkiaren barruan dagoen antzerkiaren barruan dagoen antzerkia agertzen da. Beste etenaldi bat. Antzezlan berriro hasi da. Oraingoan, saiakeraren saiakeraren saiakeraren saiakera agertzen da. Amaiera. Zein da antzezlanaren izena?

BILBOROCK

URR 25 OCT – 20:00



Estreinua Ehan / Estreno en Euskadi



CAMBALEO TEATRO (Madrid)

↓ Extranjeros

Teatroa / Gaztelania

Actores: Arsenio Jiménez, Antonio Sarrío, Begoña Crespo, Carlos Sarrío, Julio C. García / Espacio Escénico y Vestuario: Pablo Almeida y Gonzalo Buznego / Iluminación: Carlos Sarrío / Técnico de Iluminación y sonido: Francisco Ruiz / Fotografía, Diseño gráfico y Vídeo: David Ruiz / Distribución: Josiane Ebdén y Begoña Crespo / Texto y Dirección: Carlos Sarrío / Una producción de Antonio Sarrío para Cambaleo Teatro.

No es un espectáculo sobre la inmigración, aunque esté implícita, es una reflexión o una serie de reflexiones desde distintos puntos de vista, que nacen del enfrentamiento del individuo con el colectivo, con lo que llamamos sociedad, desde la rebeldía, sin aceptar ese 'trágala' que te impone un sistema que funciona en base a un algoritmo infalible y primigenio: la codicia. Y desde la rebeldía se habla en el espectáculo de Cioran, de los viajes, del 'Extranjero' de Albert Camus, de la civilización, de dios, de la gilipollez, de que las cosas son inevitables, de la muerte, de los psicópatas... con un lenguaje sencillo y directo, que toma diferentes formas, desde la reflexión, pasando por la ironía, el humor, el drama.

Etorkinak aipatzen diren arren, ez da etorkinei buruzko ikuskizuna; ikuspegi desberdinak oinarri hartuta egindako hausnarketa, edota hausnarketa-multzoa da, norbanakoak taldeari aurre egitean jaiotzen dena, gizarteari, alegia; asaldura du oinarri, kodizia bezalako algoritmo hutsezin bezain primigenio bidez funtzionatzen duen sistemak inposatzen duen "hartzak hori" onartu gabe. Eta asaldura hori abiapuntu, gai eta arlo ugari ukitzen ditu Cioran-en ikuskizunak: bidaiak, Albert Camus-en "Atzerriak", zibilizazioa, Jainkoa, tontokeria, halabeharrezko gauzak, heriotza, psikopatak... hizkuntza sinple eta zuzenarekin betiere; forma desberdinak hartzen dituen hizkuntza, hausnarketarik abiatu eta ironia, umorea eta drama bezalakoak jorratuz.

BILBOROCK

URR 26/27 OCT – 20:00



Estreinua Ehan / Estreno en Euskadi



MIRIAM REYES (Galicia)

↑ Pasen sin tocar ↓

Teatroa, ikus-entzunezkoa, testua / Gaztelania

Idea original: Miriam Reyes / Textos y vídeos: Miriam Reyes / Programa d'ildo screen: Oscar Royo / www.dildoscreen.com / Esta compañía acude a Bilbao gracias a la colaboración entre BAD y BILBAO POESÍA.

'Pasen sin tocar' es un repaso de la obra literaria y visual de Miriam Reyes. Se trata de crear un clima para que los 'expectantes', como ella los define, puedan entrar en el texto con intensidad. Entrar no a una teatralización de la poesía, sino a la confluencia de la imagen, el sonido y la voz como potenciadores de la palabra y multiplicadores de significados. A través de los textos que se suceden Miriam Reyes va contando una historia partiendo de lo más personal para llegar a lo más general. La imagen acompaña este recorrido como un estímulo sensorial que envuelve al público entre la palabra, la música y el audiovisual.

Miriam Reyes-en literatura-lanak eta ikus-entzunezkoak erreperasaten ditu "Pase sin tocar" lanak. Klima berezia sortzea da helburua, "ikusmindunak", hala deitzen baitie berak, testuan intentsitatez sar daitezen. Ez da poesiaren teatralizaziora sartu behar, irudia, soinua eta ahotsa uztartzen diren elkargunera baizik, hitzak indartu eta esanahiak biderkatzen dituzten heinean. Elkarren segidako testuen bidez, Miriam Reyes-ek istorio bat kontatzen digu, arlo pertsonaletik hasi eta geroz eta orokorragoa bilakatzen dena. Ibilbide horretan irudia izango dugu lagun, zentzumenak estimulatzeko-edo; ikusleak, horrela, hitzen, musikaren eta ikus-entzunezkoen artean murgilduko dira.

BILBAOpoesía

astoa 7 semana

BILBOROCK



URR 28 OCT - 20:00

Estreina Ehan / Estreno en Euskadi



ANTORCHA AMABLE / MEM-BAD (Valencia)

↓ Viajen al revés

Musika experimental

Truna (Andrés Blasco): violonchelo y artefactos sonoros / Begoña Tena: voz y artefactos sonoros. Esta compañía acude a Bilbao gracias a la colaboración entre los festivales MEM y BAD.

'Viajen al revés' es un híbrido sonoro de infinitas capas que crecen y desaparecen, un universo repleto de ambientes fantásticos y exóticos donde lo amable y lo salvaje, el gesto, sonido y voz, se funden en un viaje que no está exento de humor. Nuestro trabajo es el resultado de tres años de investigación; una coctelera melorruidística ajena a tendencias y etiquetas. Puede sonar como un cabaret hipnótico, música de jungla, atmósferas del espacio, exótico y futurista...

'Viajen al revés', sortu eta desagertu egiten diren zenbait ezinezko geruzaz osaturiko soinu hibrido da, giro fantastiko nahiz exotikoz beteriko unibertsoa; bertan, adeitasuna eta basakeria, keinuak, soinuak eta ahotza elkarrekin uztartzen dira, umorez beteriko bidaia batean. Hiru urteko ikerketaren emaitza da gure lana; joera eta etiketei kasurik egiten ez dien melodia-zaratez beteriko koktelera. Askotariko soinuak ateratzen dituzte koktelera horretatik: kabaret hipnotikoarena, oihaneko musika, espazioko atmosferak, soinu exotikoak, futuristak...

MEM

BILBOROCK



URR 29 OCT - 20:00



LE PETIT THEATRE DU PAIN (Euskal Herria - País Vasco)



Aulki Hutsa ↓

Teatro / Euskara

Antzezlea: Manex Fuchs / Zuzeneko Musika: Battist Elissalde / Musika akomodatzailea: Jean Christian Irigoyen / Argiztapena: Josep Duha / Idazlea: Joseba Sarrionandia / Zuzendaria: Ander Lipus.

Este espectáculo está basado en algunos escritos de Sarrionandia. Un hombre que no puede volver de su destierro, sueña con su regreso. Mientras lee el periódico en la posada del pueblo, nos ofrece un trago. Y otro, con la excusa de homenajear a la soledad. Y el último para el viaje. Mirando por la mirilla del tiempo, las distancias marcadas, se le reviven los dolores y las distancias, acompañado por el humor negro y la poesía. Un músico convierte en baile la incontinencia de su sed, y sus opiniones e intenciones parecen palabras de canciones prohibidas. Es una invitación para beber vino mejorado en el destierro.

Le Petit Théâtre de Pain, kultura eta hizkuntza desberdineko hamabi artistaz osatua da. Aukeratu artistikoak elkarrekin egiten ditugu. Antzerki herriko baten alde jo nahi dugu, gure lana publiko guztiei eskainiz eta konplizidade-harreman bat mantenduz.

Ikuskizun honek, Joseba Sarrionandiaren zenbait izkriburen lotura du oinarri. Herbestetik itzuli ezina den gizon batek, bere itzulera amestu du. Herriko ostatuan egunkaria irakurtzen ari dela, tragoa eskaintzen digu. Eta beste bat, bakartasuna omentzeko aitzakiaekin. Eta azken bidaiaarako. Denboraren behatxuloari so, distantziak markaturik, minak eta desirak berpizten zaizkio, umore beltza eta poesia lagun dituela. Musika batek dantzari bihurtzen du edalearen egonezina, bere iritzi eta asmoek kantu debekatuen hitzak diruditela. Deterioratu ondoren den arnoa edateko gomita bat.

BILBOROCK



URR 30 OCT – 20:00

Estreinua EHan / Estreno en Euskadi



PLAYGROUND Xabi Bovés (Catalunya)



↓ El Rey de la Soledad

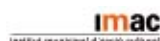
Teatro ikuskizuna

Dirección, dramaturgia e interpretación: Xavier Bobés / Espacio sonoro y música original: Julià Carboneras / Escenografía y atrezzo: Sandrine Veysy / Video: Albert Coma / Dirección actoral: Eric de Sacria / Luces: Julià Carboneras i Xavier Bobés /

Construcción Pequeño Reino: Daniel Benito.

'El rey de la soledad' es un espectáculo de teatro visual que presenta un universo lleno de escondites, estructuras decadentes y personajes solitarios. PLAYGROUND empieza con este espectáculo un período dedicado a la investigación de nuevos elementos escénicos. El proceso de creación se inicia con la mezcla de distintas disciplinas artísticas mediante el juego del azar: se escribe un cuento, se inventa un ensayo/espacio de juego llamado 'reino de la soledad' donde se prueban los posibles diálogos entre las distintas disciplinas y se improvisa con objetos desde un punto de vista poético por lo que han sido y significado al hombre.

'El rey de la soledad', ikusmenarekin gozatzeko ikuskizuna da; ezkutaleku, egitura dekadente eta pertsonaia bakartiak erakusten dizkiguna. Ikuskizun honen bidez, elementu eszeniko berriak ikertzeraz bideraturiko aro berri bati ekin dio PLAYGROUNDek. Sormen-prozesuaren hasieran, diziplina artistiko berriak nahasten dira, zorian oinarriturik: Lehenengo ipuin bat idatzi behar da, eta 'reino de la soledad' izeneko jolaserako eremu/espazio bat asmatu behar da gero; bertan, diziplina-arteko elkarriketa posible guztiak probatu, eta ikuspuntu poetikotik abiatuta gizakiarentzako guztiz garrantzitsuak izan diren objektuekin inprobisatzen da.



BILBOROCK



URR 31 OCT – 20:00



LE PETIT TEATRE DU PAIN (Euskal Herria - País Vasco)



↑ Juglarea, puta eta eroa ↓

Teatroa / Euskara

Aktorea: Ximun Fuchs / Zuzendaritza: Mariya Aneva / Itzulpenak: Antton Luku, Actzea Lopez Arana eta Allande Etxart / Apainketa: Ponpon / Mozorroak: Murielle Liévin / Maskara: Lontxo Yciarte.

En esta obra, hemos elegido tres obras de teatro de Dario Fo: "el nacimiento del juglar, la puta en el manicomio, el loco y la muerte". En el decorado, una baliza gigante, que se utilizará a modo de tarima, para recoger los trozos y para montar un pequeño teatro para marionetas. El aspecto general entre la tendencia de Dario Fo, humor satírico, teatro popular, la relación espontánea y bufón. Colorido, acumulación de piezas y energía son la esencia del espectáculo. La gente se sienta en círculo, tratando de mantener la mayor cercanía posible.

Le Petit Théâtre de Pain, kultura eta hizkuntza desberdineko hamabi artistaz osatua da. Aukeratu artistikoak elkarrekin egiten ditugu. Antzerki herrikoiei baten alde jo nahi dugu, gure lana publiko guztiei eskainiz eta konplizidade-harreman bat mantenduz.

Antzezlan, hortan, Dario Fo antzerki idazlanen artean hiru bakarkako hautatu ditugu: "juglarearen jaiotza, puta bat ero etxean, ertzoa eta herioa". Dekoratu, balisa erraldoi bat, erabiliko dena oholza gisa, bai puskak biltzeko eta txontxongilo antzoki ttiki bat moldatzeko. Itxura orokorra, Dario Foren ildotik, umore satiriko, antzerki herrikoia, bapateko harremana eta bufoiaren bidegurutzean zeharkatzen da. Koloratsu, puxken metaketa eta energia dira ikusgarriaren mamia. Jendea zirkulu heren batean jartzen da, hurbiltasuna mantenduz ahalik eta gehien.



MARIA JEREZ (Madril - Berlin)



The movie del proyecto "The Neverstarting Story"



Ikus-entzunezkoa / Gaztelania

Película escrita e interpretada por: Amaia Urrea, Cristina Blanco, Cuqui Jerez y María Jerez / Dirigida por: María Jerez / Dirección de fotografía: David Burrows / Edición: Jorge Mancique Beherens / Sonido: Nacio y Germán Gutiérrez Ross / Asistentes: Miguel Jerez y Gonzalo Montón / Producida por: Amaia Urrea, Cristina Blanco, María Jerez y Cuqui Jerez. Coproducido por La Consejería Cultural de la Embajada de España en Colombia; Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc Roussillon - Programme ReRo (résidence de recherche); Beuys - Schouwburg, Bruselas; Parco de la Villette (Paris) en el marco de las Résidences d'artistes; Consejería de Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid. Con el apoyo de Aula de Danza Estrel (la Casero de la Universidad de Alcalá de Henares); La Melánica, Barcelona; La Paccala Centro de Creación Escénica de Burgos; Voocuit, Gante; PACT-Zollverein, Essen; Mugatxoan - Arteleku, San Sebastián - Fundacao Serralves, Oporto; La Casa Encendida, Madrid; Centre National de la Danse, Pantin; Miguel Jerez y Beatriz Quintana.

Un salón. Un bolígrafo. Una cocina. Una grapadora. Una plancha. Una galleta. Un secador. Cuatro pósters. Un misterio por resolver.

Egongela bat. Bolígrafo bat. Sukalde bat. Grapagailu bat. Plancha bat. Galleta bat. Lehoigailu bat. Lau Poster. Eta ebatzi beharreko misterio bat.



TEATRO DELLE ARIETTE (Italia)



Teatro da mangiare? ↓

Gauregungo Teatroa / Gaztelania

Intérpretes: Paola Berselli, Stefano Pasquini, Maurizio Ferraresi / Textos: Paola Berselli, Stefano Pasquini, Maurizio Ferraresi / Dirección: Paola Berselli y Stefano Pasquini / Escenografía, iluminación, vestuario, música: Teatro delle Arie / Producción: Claudio Ponzana / Dramaturgia, adaptación: Paola Berselli y Stefano Pasquini.

En Teatro da Mangiare? Los espectadores están sentados alrededor de una gran mesa, como en un restaurante. En torno a ellos, los tres actores cocinan, hacen de camareros, hablan, actúan y cuentan de una manera singular su experiencia como campesinos-actores: diecinueve años de vida en el campo y de teatro hecho fuera de los teatros. Durante el espectáculo el espacio escénico se vuelve un restaurante de la emoción y de la memoria. El trabajo de Ariette está relacionado con la autobiografía; trabajando sobre su propia historia también el público empieza a mover sus recuerdos, sus vivencias. La comida (cultivada y traída directamente de la masía de la compañía en Bolonia) abre las puertas del corazón y al final la experiencia es total y profunda. El crítico italiano Oliviero Ponte di Pino ha dicho que 'Teatro da mangiare?' es un 'strip-tease del alma'.

Teatro da Mangiare?-n ikusleak mahai handi baten inguruan eserita daude, jatetxe batean bezala. Inguruan, hiru antzezleak sukaldariak dira, zerbitzariak; hitz egin, antzeztu, eta modu oso bitxian azaltzen dute beraien baserriar-aktore egoera: Hemeretzi urtez baserrian, eta antzerkitik kanpora antzerkia eginez. Ikuskizunak aurrera egin ahala, espazio eszenikoa jatetxe bilakatuko da, emozioz eta memoriaz beteriko jatetxea. Ariette-ren lana autobiografiarekin lotuta dago; bere istorioa lantzearekin batera, ikusleei ere oroitzapen propioak datozkie burura, beraien bizipenak. Janaria (Konpainiak Bolognan duen masiatik zuzenean ekarria) bihotzeko ateak irekitzeko tresna ezin hobea da, eta azkenean esperientzia erabat sakona bizitzeko lortzen delarik. Oliviero Ponte di Pino italiar kritikoa esan bezala, 'Teatro da mangiare?' "animaren strip-tease bat da".

URR 25/26 OCT – 20:30

Estreina EHan / Estreno en Euskadi



CONCEPTION RACHID OURAMDANE AND CHRISTIAN RIZZO (Francia)



↓ Skull*cult

Dantza

Concepción de la pieza: Christian Rizzo y Rachid Ouramdane / Interpretación: Rachid Ouramdane / Música: Schneider Tm, The Mama's and The Papa's / Vestuario: Misa Ishibashi / Producción: L'A-SACD-Le vif du Sujet au Festival d'Avignon con el apoyo del Manège de Reims, Scène Nationale y L'association fragile.

'Skull*cult' es una reflexión de Christian Rizzo y Rachid Ouramdane sobre una figura solitaria despojada de su identidad. Un hombre solitario, sin rostro, de espaldas a quien le mira, no responde más que a su propio aliento, que organiza todos sus movimientos, hasta el más mínimo. Es un trabajo de alargamiento del tiempo que convoca numerosas formas de ausencia. Al coreógrafo Rachid Ouramdane le gusta esconder su rostro tras las máscaras. Tanto tras el maquillaje de un clown, cubierto de una monocromía metálica, o dentro de un casco de moto, el rostro, el misterio de la persona, se oculta para hacer que la mirada se dirija a otro foco de atención.

'Skull*cult', Christian Rizzo eta Rachid Ouramdane-ren hausnarketa bat da, noratasuna lapurtu dioten norbanako bakarti baten ingurukoa. Gizon bakarti bat, aurpegiarik ere ez duena, mundu guztiari bizkarra ematen diona; bere hatsari baino ez dio erantzuten, eta mugimendu guztiak pentsatu eta antolatzen ditu, baita txikiak ere. Lan honen bidez denbora luzatu, eta absentsia-mota ugari biltzen dira. Rachid Ouramdane koreografoak gogoko du maskara atzean aurpegia ezkutatzea. Bai clown makilaiaaren bidez, bai monokromia metaliko bidez estalita, bai motoko kasko barruan, aurpegia ezkutuan mantentzen du, pertsonaren misterioa delako. Horrela, begiradak beste puntu batera mugiaraztea lortzen du.



AZA 01 / 02 NOV – 20:30

Estreina Ldia Estatuan/Estreno en el Estado



COMPAGNIE HERMAN DIEPHUIS (Francia)



↓ Dalila et Sanson, par exemple ↓

Dantza

Concepción y coreografía: Herman Diephuis / Intérpretes: Dalila Khatir y Herman Diephuis / Diseño de iluminación: Sylvie Melis / Vestuario: Didier Despin / Música/compositores: Purcell, Leclair, Caldara / Banda sonora: Frédéric Minière /

Escenografía: Sam Macy / Sonido: Alexis Meier / Colaboración artística: Bertrand Davy / Agradecimientos: Eric Vignau / Coproducción: Festival de Danse de Cannes-Centre Chorégraphique National de Montpellier-Languedoc Roussillon-Le Manège de Reims, Scène Nationale. Con el apoyo del DRAC Ile de France- Ministère de la Culture et de la Communication. Con la colaboración del Théâtre de Saint Quentin en Yvelines.

Es una sintonía que parte de nuestro deseo de escribir una danza-oratorio, para un hombre y una mujer. El tratamiento del cuerpo en el universo vaporoso y carnal de las pinturas de Rubens y Jordaens, el rigor y el recato de los retratos en la pintura flamenca del siglo XVII, la música de esa época... son los elementos que han inspirado esta pieza para jugar con el barroco en esta relación de pareja, que modifica esa situación inicial que parece convencional acercándola a un estado de frenesí que modifica los roles, genera confusión y desdibuja la primera percepción.

Gizon eta emakume batentzako dantza-oratorio bat idazteko desiratik sortu den sintonia da honako hau. Gorputzaren trataera Rubens eta Jordanes-en unibertso baporetu eta haragizkoan, erretratuek XVII mendeko flandestar pinturan duten zurruntasun eta zuhurtasuna, sasoi hartako musika... horiek guztiak dira pieza hau egiteko orduan inspirazioa sorrarazi duten elementuak, bikote baten harremanean barrokoak duen garrantzia erakusten duena, ohikoa dirudien egoera hori aldatu eta rolak aldarazten dituen irrika-egoera batera eramaten dituen, zalantza sortu eta hasierako irudia deuseztatzen duena.



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX → **Artistak egoitzan**

Artistak Egoitzan programak gero eta ohikoagoak dira Estatu osoan. Horien helburuetako bat sorkuntza babestea da, sortzailearekin kontaktu zuzenaren bidez. Artista horri espazioak errazten zaizkio, esperimentatu, berriztu eta lana ezagutzera eman dezan. Gainera, mota horretako programak arlo eta jatorri desberinetako artisten topaleku bihurtzen dira. Programa horretako artistek adierazi, ikasi, elkarbanatu eta sortu egiten dute. Horrela, artea baloratu egiten da zentzu eta fase guztietan.

Horrela, sormenera bideraturiko egoitza batek aukera ematen dio artistari denbora tarte jakin batean leku zehatz batean lan egiteko, prozesuari lagunduko dioten baldintza onak edukiko dituen leku batean, hain zuzen ere. Artistek, antolatzailearekin batera, jarduerak eta kontraprestazio programa batzuk ezartzen dituzte babesa eman dien erakundearekin; hitzalaldiak ematen dituzte, euren obrarekin eta beste arlo artistiko batzuekin lotutako proiektu pedagogikoetan lan egiten dute, inguruan eraginez, herritarrengan antzerkia eta dantzarekiko interesa pizteko.

"En esta modalidad de apoyo a los artistas hay una gran colaboración entre éstos, el organizador de la residencia y el entorno donde se desarrolla la misma. Aquí se cruza mucha información."

La Casa Encendida (www.lacasaencendida.es) programaren eta Alcalá de Henaresko Unibertsitatearen kasua da, Estrella Casero Dantza Aretoraren bidez. Helburua dantzaren arloko sorkuntzan laguntzea da. Egoitza sei aste ingurukoa da. Tarte horretan, Unibertsitateak topaketak, mintegiak edo tailerrak antolatzen ditu, lan-prozesuak aberastea proiektuei lotuta. Egoitza emaitzean, La Casa Encendida taldeak eta UAH unibertsitateak emaitzaren balorazioa egiten dute, artistekin batera.

Galizian, Centro Coreográfico Gallego zentroak (www.centrocoreografico.org) artisten topaleku propioa antolatzen du. Bost asteko iraupena du, eta beste bat produkzioa pertsona batekin lanean. Helburua dantza arloko ikerketak

bultzatzea da, baita dantzaren eta beste lengoia artistiko batzuen arteko elkarriketa ere. Zentroa "diziiplina artistiko guztietara zabalik dago"; helburua hau da: "artisten eta publikoaren arteko elkarriketarako espazio libre bat izatea".

Geografikoki beste muturrean, adibidea hau da: "L'animal a l'esquena" (www.lanimal.org), sorkuntza independenteko zentro bat, Toni Cots-ek eta Mal Pelo (María Muñoz, Pep Ramis) konpainiak zuzenduta, Celrán, Gironan. Artista asko pasatzen da handik urtero, aldi batean egoteko eta euren ideiei probetxurik handiena ateratzeko, zentroarekin elkarlanean. Aurten, adibidez, Saïd Aït El Moumen egon da, erlijioaren aspektu indibiduala lantzeko, eta jakiteko giza gorputzean zein puntutaraino geratu ahal den islatuta. Saïd-ek erlijio desberdinetako sei dantzarekin egin du lan (hiru gizon eta hiru emakume). Bere asmoa ikerketa-ildo bat zabaltzea da, eta kulturen eta horiek giza gorputzarekin daukaten harremanen arteko elkarriketa. Dantza lanerako eta ikerketarako tresna bilakatzen da, besteekin elkar ulertzeko. L'animal a l'esquena' delakoan Ric Allsopp idazlea ere egon da.

Hurbilago, Gasteizen, Azala daukagu, sorkuntza eszenikorako espazio berria, Idoia Zabaletaren kargura. Gasteizko koreografa horrek sei urtez legin zuen lan Mal Pelo konpainian eta behin baino gehiagotan gonbidatu dute L'animal a l'esquena-ra, nazioarteko proiektuetan parte hartzeko. Euskal Herrira inportatu nahi izan du sorkuntzan dantzaren bidez aritzeko modu hori. Toni Cots-eko jendearekin eta Zoukak artisten Libanoko taldearekin batera dago. Gironan egon ondoren, Arabako hiriburura helduko dira euren sorkuntza prozesuarekin jarraitzeko.

Urte batzuetatik hona, Euskal Herrian ere, Mugatxoan zikloa (www.mugatxoan.org) erreferentzia bat da sailkatzeko zailagoak diren lurraldeetan lan egiten duten eta esperientzia mailagatik etengabeago laguntza espezifiko behar duten artistentzat. Arteleku (Donostia), Fundação Serralves (Porto) eta Laboral Escenarekin (Gijón) elkarlanean, Mugatxoan taldeak sortzaile gazteei laguntzeko proiektuarekin jarraitzen du.





BAD

itineris apur bad
work in progress
citas con la escena
workshops
topaketak/meeting point/
punto de encuentro
danza a domicilio
making of + bad musika





← Itineris apur BAD Bilbao Site Specific Project

Nuestra memoria está compuesta de partículas de experiencia. Estamos intensamente relacionados con los lugares que recordamos. Las casas, los parques, la humedad de las paredes, como pequeños fotogramas en el recuerdo. Los edificios visitados, los edificios que se nos asemejan a otros, los edificios fotografiados, constituyen una escala cromática de piedra hierro y cemento, dentro de la acuarela que es nuestra vida. Itineris Apur Bad 2008 invita a recorrer un paisaje que se escapa. Un paisaje en el minuto

antes de su transformación en otro. Una imagen transmutando a recuerdo.

ITINERIS se propone como trabajo situacionista. Una cartografía artística del espacio urbano de Bilbao. El autobús de la memoria partirá de la plaza del Arriaga en dirección a Zorrozaurre a las 17.45, las 18.45 y las 19.45 para comenzar el viaje. La presentación, una pieza de danza Haiku, será a las 11.00 en la estación de metro de Sarriko.



**BILBOKO
ARTELAN
BERREGINEN MUSEOA**

**MUSEO DE
REPRODUCCIONES
ARTÍSTICAS DE BILBAO**

MARIAREN BIHOTZA ELIZA
IGLESIA DEL CORAZÓN DE MARÍA
San Francisco, 14. 48003 Bilbao. Tel.: 94 679 02 55

info@museoreproduccionesbilbao.org
www.museoreproduccionesbilbao.org



Además del Festival de la
Artes de Bilbao y de la

← Itineris apur BAD
site specific project

URR 28 OCT – 18:00/19:00/20:00
Club de Remo de Deusto. Ribera de Deusto 10



COMPañÍA EVÍTAME Y DEMÁS
(Euskal Herria - País Vasco)

↑
La teoría del ser
↓ hojalata

Performance

Creación y coreografías: Eva Guerrero y Núria Pérez.

Piel: formada por epidermis, dermis e hipodermis, además de distintos receptores que son los que detectan los estímulos. Pero, ¿la piel es sólo eso? Un lugar donde miles de tactos han ido dejando sus huellas, y donde aún hay camino para más. ¿Reconocemos el cristal de todos los vasos que cogemos a lo largo de un día? Cambiemos la palabra cristal por tacto. Vasos por piel. Coger por tocar. La respuesta es la misma. Un vaso no es sólo un vaso.

URR 28 OCT – 18:00/19:00/20:00
Taller ocupacional Centro Ibaia. Ramal de Olabeaga 14



MATXALEN BILBAO
(Euskal Herria - País Vasco)

↓ Haiku

Dantza

Creación e interpretación: Matxalen Bilbao
/ Música original: Raúl Lomas, Borja Ramos /
Vídeo: Paul Basañez, Víctor González.

En este solo, Matxalen trabaja con el material de Haiku4, explora en el movimiento planteándolo como escritura corporal, "del mismo modo en que esta es personal también lo es nuestra forma de movernos. HAIKU subraya esta singularidad, destaca el rasgo, vierte el movimiento en un papel en blanco".



Itineris apur BAD →

URR 28 OCT – 18:00/19:00/20:00
Mármol es EL Abra S.L. Ribera de Deusto 74



TEATRO BURBUJAS
(Euskal Herria - País Vasco)

↑
Habitación con
vistas al interior ↓

Teatroa

Intérpretes: Iosune Martínez, Vevi Mateos,
Begoña Hernández, Mentxu del Cid, Salva Alonso.

Un viaje, al interior de una habitación fantasmal. Un momento de contacto con una dimensión interior. El exorcismo de los recuerdos muertos.

URR 28 OCT – 18:00/19:00/20:00
Edificio Beta



LEIRE ITUARTE
(Euskal Herria - País Vasco)

↑
Azul en tres actos
(fragmento) ↓

Dantza

Intérpretes: Leire Ituarte, Joseba Álvarez de Eulate, Olatz de Andrés / Coreografía: Leire Ituarte.

Tributo a la experiencia melancólica de la pérdida entendida como estado consustancial a la condición humana. Trata de reconstruir el funcionamiento de los diversos engranajes de la memoria que configuran la particular cosmovisión temporal -una temporalidad siempre descentrada- del estado melancólico del individuo y de su perpetuo duelo por el 'objeto' perdido. Sin olvidar que la melancolía, por su proximidad con la experiencia de la muerte, siempre somete al sujeto a los caprichos del tiempo y sobre todo siempre trata de devolverlo a los orígenes.

← Work in progress →

Ya lo anunciábamos el año pasado: el bilbaíno Ieltxu Martínez Ortueta y la brasileña Marcia Bernardes –o lo que es lo mismo, Teatro Kapota mas não breka- estaban enredando en un novedoso work in progress del que ya pudimos ver una parte en 2007. Ahora, tras más de un año de trabajo, ambos vuelven a Bilbao y a BAD para presentar el resultado de tantos meses de experimentación. Se llama Extranjis y es una reflexión muy diferente sobre lo que significa ser extranjero. Una brasileña y un vasco integrados en el mundo globalizado se preguntan de dónde viene la sensación extranjera: ¿a qué remite esa sensación? ¿Es necesario salir de 'tu territorio' para sentirte extranjero? ¿Es el desplazamiento la particularidad de esa sensación? ¿El extranjero y el nómada se confunden? Bernardes y Martínez imaginan esa misma sensación en los transeúntes, en sus vecinos de barrio y en sus vecinos extra-continetales. Así surge Extranjis, una pregunta abierta, un mosaico de palabras, imágenes, sonidos... Un proyecto que se interesa más por el espacio abierto y sin fronteras del nómada que el espacio estriado del sedentario.

Extranjis o El Arte de Hacer Accionar al Público es un experimento en su sentido más concreto. Esta última etapa del trabajo, realizada en colaboración con el actor y director italo-argentino Norberto Presta, contempla la sensación extranjera como experiencia intensa, que se expande en relación a las ideas de movimiento y Estado. La investigación prioriza la creación de un espacio abierto, un territorio de memorias, un generador de consecuencias para los participantes del encuentro. El desafío es el de un encuentro performativo que intenta inducir espacios de acción y reflexión. Re-actualización de memorias/vivencias/opiniones. Memoria sensible. Línea de Fuga. Un viaje en el mismo lugar.

BAD 2007 acogió durante cinco días en 2007 el diario de viaje de estos dos creadores, que además estaba abierto en la red en el blog www.de-extranjis.blogspot.com. Entonces mostraron los textos, entrevistas, fotos y videos de su cuaderno de bitácora, que trazan las líneas del proyecto. El resultado total podéis verlo ahora los días 28, 29 y 30 de octubre a las 20.00 horas. El primero y el último, el encuentro performativo tendrá lugar en pisos particulares y el que queda, se exhibirá el audiovisual documental del proyecto en la Librería Anti.

Concepción: Ieltxu Martínez Ortueta y Norberto Presta / Accionador: Ieltxu Martínez Ortueta / Audiovisuales: Ieltxu Martínez Ortueta / Producción Ejecutiva: Marcia Bernardes / Realización: Kapota mas não Breka / PROYECTO PRODUCIDO POR BAD BILBAO. Con el soporte de: Centro Cultural de España en Sao Paulo.

Pasa den urtean iragarri genuen: Ieltxu Martínez Ortueta bilbotarra eta Marcia Bernardes brasildarra –edo gauza beka dena, Teatro Kapota mas não breka- work in progress batean mugilduta daude. Horren zati bat ikusi ahal izan genuen 2007an, eta orain, urtebete berandago, Bilbora itzuli dira biak, BADera, hainbeste hilabetetako lana aurkezteko. EXTRANJIS deitzen da lan hori, eta atzerriarra izateari buruzko hausnarketa guztiz desberdina da. Brasildar bat eta euskaldun bat mundu globalizatu batean integratuta daude, eta atzerriarra izatearen sentsazioari buruz galdetzen dioten euren buruari. Nondik dator sentsazio hori? Beharrezkoa al da zure lurraldetik irteera atzerriar sentitzea? Lekuz aldatzea al da sentsazio horren ezaugarri nagusia? Atzerriarra eta nomada adierak nahasten al ditugu? Bernardes eta Martínezek sentsazio hori imajinatzeko dute kaletik dabilen jendearengan, euren auzoko bizilagunengan, eta beste kontinente batzuetako bizilagunengan. Horrela sortzen da EXTRANJIS, galdera ireki bat, hitzez, irudiz, soinuz eta abar osatutako mosaiko bat. Proiektu honek nomadaren espazio ireki eta mugagabea dauka interesa, sedentarioaren espazio ildaskatua baino gehiago.

EXTRANJIS edo Publikoa Erreakzionatuarazteko Artea esperimentu bat da, zentzurik zehatzenean. Lanaren azken etapa honek, Norberto Presta aktore eta zuzendari italo-argentinarrarekin elkarlanean egindakoa, atzerriar izatearen sentsazioa esperientzia intentsu moduan ikusten du, mugimendu eta Estatu ideiekin lotuta. Ikerketak espazio zabal baten sorkuntzari ematen dio lehentasuna; memoriari lurralde bat, ondorioen sortzaile bat topaketan parte hartzen dutenentzako. Erronka topaketa performatikoa da, akzio eta hausnarketa espazioak imajinatu arazten dituenak. Oroitzapen/bizipen/irritziak berriro gaurkotzea. Oroimen sentokorra. Ihes-lekua. Bidaia bat leku berean.

2007ko BADek bost egunez hartu zuen bi sortzaile hauen bidaia; gainera, www.de-extranjis.blogspot.com sarean zabalik zegoen. Orduan, nabigazio-egunakiko testu, argazki, elkarrizketa eta bideoak erakutsi zituzten, proiektuaren ildoak erakusten baitute. Emaiza urriaren 28, 29 eta 30ean ikusi ahal izango duzue, 20.00etan. Lehenengoa eta azkena, topaketa performatikoa, etxe partikularretan izango da, eta gelditzen dena Anti liburu-dendan emango da ikus-entzunezko dokumental gisa.

Sorkuntza: Ieltxu Martínez Ortueta eta Norberto Presta / Akzionatzailea: Ieltxu Martínez Ortueta / Ikus-entzunezkoak: Ieltxu Martínez Ortueta / Ekoizpen Exekutiboa: Marcia Bernardes / Errealizazioa: Kapota mas não Breka / BAD BILBAO KEOITZITAIHO PROIEKTUA Laguntza: Espainiako Kultur Etxea Sao Paulon.



Queremos hablar de diseño y futuro



good friends, good music, best beer&whiskey, musikazuzenean asteazkenetik larunbatera

c/ Barrainkua (esquina Heros) -BILBAO- 944 052 666
www.residencecafe.com



www.cop-copine.com
Gordoniz, 2 / Loteria, 2
Bilbao



Bar-tienda de Cerveza y Vino Internacional

c. Heros 14 • Bilbao • www.despachosingular.com

← Hitzorduak Eszenarekin Citas con la escena

Para conocer en profundidad el momento que viven las artes escénicas, nada mejor que escuchar a los protagonistas contar sus experiencias, hablar de su historia y explicar sus procesos creativos. Las conferencias y mesas redondas de Citas con la Escena, coordinadas y moderadas por Isabel de Naverán, miembro de ARTEA (Asociación de Investigación y Creación Escénica) en Hika Ateneo, permiten conocer y examinar algunos ejes fundamentales que determinan la nueva creación escénica.

Arte eszenikoak zein unetan dauden ondo jakiteko, onena protagonistei euren esperientziei buruz hitz egiten entzutea da, euren istoria eta sorkuntza prozesuak azaltzea. Citas con el Eszena hitzaldi eta mahai-inguruak Isabel de Naveránek koordinatu eta moderatzen ditu. ARTEAko kidea da bera (Ikerketa eta Sorkuntza Eszenikoko Elkartea) Hika Ateneon, eta sorkuntza eszenikoa zehazten duten oinarriko ardatz batzuk ezagutu eta aztertzeo aukera ematen dute.

URR 28 OCT - asteartea / martes

17.00 - Conferencia

"Camino del Teatro Experimental en las últimas décadas. El caso de Euskadi", por Rakeh Marín (actriz e investigadora, Vitoria-Gasteiz).

18:15 - Mesa redonda

"Evolución del Teatro físico Experimental", con Ander Lipus (actor y director, Bilbao), Toni Cots (actor y director, Barcelona) e Igor de Quadra (actor y pedagogo, Bilbao).

URR 29 OCT - asteazkena / miércoles

17.00 - Mesa redonda

"El Papel De Las Residencias Artísticas En La Creación Escénica Actual", con Toni Cots (L'animal a l'esquena, Girona), Blanca Calvo (Mugatxoan, Donostia-Gijón-Porto), Natalia Balseiro (Centro Coreográfico Galego) y Jaime Conde-Salazar (crítico de danza, Madrid).

URR 30 OCT - osteguna / jueves

17.00 - Conferencia

"La infancia en el teatro", por Oscar Cornago (autor e investigador teatral, Madrid).

19:00 - Encuentro

Con Claudia Müller (coreógrafa, Rio de Janeiro), sobre su proyecto "Danza Contemporánea a Domicilio" y proyección del documental 'FORA DO CAMPO'.

URR 31 OCT - ostirala / viernes

17.00 - Conferencia performance

"Drama, dramatismo y dramaturgia en la danza contemporánea", con Jaime Conde-Salazar (crítico de danza, Madrid) e Idoia Zabaleta (coreógrafa, Vitoria-Gasteiz).

Para más información sobre los ponentes, consultar la web del festival
www.badbilbao.com



hikaateneo

← Workshops →

BAD, un año más, continúa en su línea de poner al alcance de todos los interesados en las artes escénicas la posibilidad de conocer de cerca los procesos de creación y a quienes más experiencia tienen en ellos. Se trata de clases magistrales a cargo de especialistas.

Beste urte batez, BAD jaialdiak ildo beretik jarraitzen du: arte eszenikoak atsegin dituzten guztiei aukera ematen die sorkuntza-prozesuak eta horietan esperientzia handiena duten pertsonak ezagutzeko. Eskola magistrala adituen eskutik.



Ondua	Lana	Profesorea	Espazioa	Generoa
Hora	Obra	Profesor/a	Espacio	Género
URR 27, 28, 29, 30 OCT				
10-14	DANTZA	Claudia Müller, coreógrafa eta dantzaria	Arriaga	Hurtsoa
10-14	DANZA CONTEMPORÁNEA	Claudia Müller, Coreógrafa y Bailarina	Arriaga	Hurtsoa
10-14	TEATROA	Xabi Bobés, PLAYGROUND konpainia	Bilbaoeszena	Hurtsoa
10-14	TEATRO	Xabi Bobés, miembro de la compañía PLAYGROUND	Bilbaoeszena	Hurtsoa

Izen ematea / preinscripción

Bilbaoeszena - 944 334 995 - web.bilbaoeszena@ayto.bilbao.net
Oficina de información del Festival - Plaza del Arriaga



Espacio con Arte, para el Arte y por el Arte.

thespacio@hotmail.com · 636 578 583
C/ Dos de Mayo, 14- BILBAO



Belostikale,3 - Bilbao
94 605 34 81
fotolog.com/entropiabilbao



gofres, ensaladas, bokatas, batidos, té especiales

horario: de lunes a jueves de 17:00 a 23:00, viernes y sábados de 18:00 a 01:00
calle marzana, 16 bilbao 944150137

Muelle 3 Taller de Danza

Espacio de formación y divulgación de la danza

Danza Contemporánea II lun. y mie. 18.30-20.00

Danza Contemporánea I lun. y mie. 20.30-22.00

Danza Contemporánea I mar. y jue. 10.30-12.00

Cursos intensivos

Alquiler de espacio para cursos y ensayos

Tlf: 94 416 33 83 / 675 70 54 81

muelle3danza@euskalnet.net

Muelle de la Merced 3, 4 izq. Bilbao (Junto a Bilborock)

← Topaketak - Meeting Point Punto de Encuentro →

Encuentros profesionales

El festival es una oportunidad para encontrarse con el público, pero no por ello olvida su faceta de análisis y promoción de la creación, es decir, de intercambio de información y experiencias entre los profesionales. Los encuentros que se desarrollan en Hika Ateneo de 10.00 a 14.00 horas quieren ser ese punto en el que pongan en común sus conocimientos.

URR 29 OCT - asteazkena / miércoles

Reunión de la PLATAFORMA para la promoción y la difusión de la creación escénica contemporánea no convencional

URR 30 OCT - osteguna / jueves

Grupo de trabajo: "La programación y las nuevas escenas en Euskal Herria".

URR 31 OCT - ostirala / viernes

Grupo de trabajo: "Experiencias de programación contemporánea estable".

URR 30 OCT - osteguna / jueves

LIBRERÍA ANTI

Presentación de la revista ARTRIBUTOS.

URR 27 OCT - astelehena / lunes

Presentación del proyecto ARTISTAS EN RESIDENCIA

URR 29 OCT - asteazkena / miércoles

Presentación del estudio de Hepa Ibarra 'GAITZERDI TEATRO, EL RETO PERMANENTE', con la participación de Andeka Larrea y Fernando Pérez.

← Danza a domicilio →

URR 31 OCT - ostirala / viernes

Danza performances (Claudia Müller. Brasil)
Concepción, creación, performance: Cláudia Müller / Dramaturgia: Micheline Torres.

'Danza a Domicilio' quiere llevar la danza a lugares cotidianos de la vida diaria pero que no son habituales como espacios escénicos. La encomienda presupone un bailarín que realiza su oficio entregando un bien 'no utilitario', una mercancía no usual que cada espectador sólo puede consumir a través de su vivencia. Una danza a la que no le importan tanto los movimientos concretos y si los espacios imaginarios abiertos en el encuentro con el espectador - consumidor: cuál es el lugar de este oficio, cómo se percibe, cuáles son sus recursos, cuál es su alcance, cómo se remunera. Cualquier persona puede solicitar Danza Contemporánea a Domicilio para un amigo, un familiar o para sí mismo a través del teléfono 902 264 902.

Danza performanceak (Claudia Müller. Brasil)
Jatorrizko ideia, sorkuntza, performancea: Cláudia Müller / Dramaturgia: Micheline Torres.

'Danza a Domicilio' lanak, dantza eguneroko lekuetara eramatea du helburu, espazio eszeniko moduan erabiltzen ez diren lekuetara alegia. Ahalegin horretan, dantzari batek bere ofizioa burutu, eta ondasun "ez erabilgarria" ematen du, ez-ohiko den merkantzia, ikusle bakoitzak bizipen horren bidez baino kontsumitu ezin dezakeena. Dantza horri berdin dio mugimendu zehatzak egin ala ez, bai eta irudimenezko espazio horiek ikusle-kontsumitzaileekin bat egiten duten ala ez ere: Zein den ofizio horri dagokion lekua, nola atzematen den, zeintzuk diren eskura dituen baliabideak, zein den baliabide horien norainokoa, nola ordaintzen den. Edonork eska lezake Dantza Garaikidea etxean; lagun batentzat, senide batentzat edota norberarentzat, telefono honetara deituta: 902 264 902.



MAKE YOUR GREEN

skunkfunk people do funk
SKFK FALL WINTER 08/09
www.skunkfunk.com

We believe in people's creativity.
We want People do Funk.

Plaza Nueva 2, 48005 Bilbao.



Niodi margosi
diseinatzaile gazteak
jovenes diseñadores

IRRINTZI
pintxos & friends

Santa María, 8 - Casco Viejo
Tel. 944 167 616 - 48005 Bilbao

SERVICIOS DE PRODUCCION AUDIOVISUAL

TEATRO	SPOT PUBLICITARIO
DANZA	VIDEO PROMOCIONAL (COMPLETO y/o COMPACTADO)
MUSICA	MULTIMEDIA EN ESCENA / REALIZACION EN DIRECTO
CINE	VIDEOCLIPS
FERIAS/FESTIVALES	MAKING OFF
EVENTOS	CD'S INTERACTIVOS / PAGINAS WEB / VIDEO PARA LA WEB

clarodelunabilbao@yahoo.es **claro de luna** 94 416 59 86 - 635 718 558

La vida es un sube y baja. Un ascensor que se abre a veces en la planta en que queremos y otras, allí donde nadie se lo espera. Quién sabe lo que puede haber detrás de la puerta. Un vecino con malas pulgas. El gracioso del tercero. Alguien que tiene algo importante que decir. BAD ha llegado a convertirse en estos diez años también en ese ascensor. Tras su telón espera todo un mundo, con sus comedias, sus dramas y sus sorpresas. Y todo el mundo lo espera para cogerlo una vez más, deseando ver qué hay de nuevo en las artes escénicas.

Ese es el espíritu de la imagen de la décima edición del Festival más contemporáneo, vanguardista y arriesgado de Bilbao; una cita que se ha hecho un hueco en el corazón de gentes de todos los rincones. En este ascensor que viaja hacia una manera de ver la realidad y de actuar sobre ella, cabemos todos. Hay una butaca para cada uno, dispuesta a iniciar una vez más a la ascensión a la cima del arte. Y a traernos de vuelta cuando lo creamos conveniente.

Porque nada habría detrás de la puerta sin la asistencia de todos los interesados. Aquellos que vieron nacer a BAD hace diez años, que tal vez se acercaron cautelosos entonces, que con el tiempo han comenzado a buscar con antelación su butaca para no perderse nada, tienen su hueco reservado en el cartel la Décima edición. Es ese, ese mismo, tapizado en rojo para llamar bien la atención. Un asiento de primera desde el que ver y oír nuevas experiencias y lenguajes.

Que cada espectador de BAD 10 tome asiento en la butaca que tiene reservada. La Décima edición promete subir y bajar en un ascensor en el que si de algo no se habla nunca es del tiempo. En este ascensor, hablemos mejor de danza, de teatro, de videocreación, de música, de mezclas, de innovación. Hablemos BAD.

Bizitza igoera eta jaitsieraz josita dago. Batzutan igogailua guk nahi dugun solairuan zabaltzen da, eta beste batzuetan, inork espero ez duen lekuan. Norik jakin zer egon daitekeen atearen atzean. Humore txarreko auzokide bat. Hirugarreneko xelebrea. Zerbait garrantzitsua esateko daukan norbait. BAD igogailu hori izan da hamar urte hauetan. Oihalaren atzean mundu guztia dago zain, euren komedia, drama eta ezustekoekin. Eta mundu guztia dago zain beste behin hartzeko, arte eszenikoek zein nobedade dakarten ikusteko desiatzen.

Hori da Jaialdi garaikide, abangoardista eta ausartenaren hamargarren edizioaren irudiaren izpiritua; bazter guztietako jendearen bihotzean lekua egin duen hitzordua. Errealitatea ikusteko eta jarduteko modu berezi baterantz doa igogailu hau, eta denontzako lekua dago. Bakoitzak bere eserlekua dauka, beste behin ere artearen gailurrera igotzeko prest. Eta egoki deritzogunean berriro bueltan ekartzeko.

Ez litzateke ezer egongo ate ostean, ikus-entzuleengatik ez balitz. Orain dela hamar urte BAD jaio zen ikusi zuten horiek, beharbada garai hartan kontu handiz hurbildu zirenek, denborarekin ikasi dute aldez aurretik eserlekua hartzen, ezer ez galtzeko eta Hamargarren edizioaren kartelan lekua daukate erreserbatuta. Hori bera da, gorriz tapizatuta, ondo ikusteko. Primerako eserlekua esperientzia eta lengoia berriak ikusi eta entzuteko.

BAD 10eko ikusle bakoitzak har dezala erreserbatuta daukan eserlekua. Hamargarren edizioak igogailuan igo eta jaitsiko dela hitz ematen dizu, eta bertan ez da inoiz denboraz hitz egiten. Igogailu horretan, dantzari, antzerkiari, bideosorkuntzari, musikari, nahasketei, berrikuntzari buruz hitz egingo dugu. Hitz egin dezagun BAD.

Fotógrafo: Vicente Paredes Gil.

Actriz: Miren Gaztañaga.

Vestuarista: Mayda Zabala.

Peluquería y Maquillaje: Izaskun de la Fuente (Alicia Suárez).

Creatividad, diseño y coordinación imagen BAD 2008: **RAMONICA** | GRUPO ARISTA







El sonido BAD

BAD este año tiene su propia música, que podrá escucharse en la fiesta de inauguración y antes de cada representación, así como descargarse en la web badbilbao.com. Puramente experimental y electrónica -según el autor, "ni es bailable, ni es pop, ni es para escuchar en casa como si fuera una balada"-, 'KORO' tiene ecos tanto de música como de teatro clásico. Es una pieza en dos movimientos que parte de pequeños muestreos o grabaciones del ambiente en espacios públicos y se une a sonidos hechos con procedimientos electrónicos de la mano de MADELMAN o lo que es lo mismo, José Luis Rebollo, músico electrónico también conocido como dj Madel y componente del dúo musical Chico y Chica junto a Alicia San Juan. Entre sus publicaciones destaca el álbum PALAIS (Cosmos records, 1996), las piezas musicales NITRO 78 (Novophonic, 1997), DRAMABANK (Cosmos 1999) y SALOON GANCE (Satelite K., 1998) para el proyecto BSO del Festival de Cine de Gijón.

www.myspace.com/djmadel

www.chicoychica.com



Madelman. ANIS FOTO

GAITZERDI TEATRO

20 urte alkarlanean
20 años de trabajo en colectivo



← Precioak →

Espazioa Espacio	Txarteldegia Taquilla	Aurretiko Salmenta Venta anticipada	Merkeago Descuentos
BILBOROCK	10 €	8 €	aurretiko salmentan edo KREDIBAD erabiliz gero por venta anticipada, KREDIBAD
LA MERCED IHASTETXEA	10 €	8 €	aurretiko salmentan edo KREDIBAD erabiliz gero por venta anticipada, KREDIBAD
LA FUNDICION	10 €	ez	Ikasle, jubilatu eta langabeentzat, % 20 merkeago Estudiantes, jubilados, parados, 20 % descuento
Teatro delle Arlette	12 €	12 €	ez
ITINERIS APUR BAD	10 €	ez	ez
KREDIBAD 5	30 €		
KREDIBAD 10	60 €		
KREDIBAD 15	90 €		
"De Extranjís" Pisos Particulares	5 €	5 €	ez
Danza a domicilio Claudia Müller	empresas 300 €	particulares 30 €	ez ez
CURSOS Bilbaoeszena		60 €	



Kredibad, LA MEJOR OPCIÓN

Kredibad sarriak erosteko modu berria da. Beste pertsona batek erabil dezake edo zuk zeuk nahi duzun pertsonarekin edo pertsonekin. Gainera, nahi duzuean erabil dezakezu, beti ere BILBOROCK eta LA MERCED IHASTETXEAN badira.

Kredibad es un nuevo modelo de compra de entradas. es transferible y puedes disfrutarlo cuándo y con quien quieras, y su uso es para todos los espectáculos de BILBOROCK y LA MERCED IHASTETXEA.



TARIMA Logística del Espectáculo

ofrece el asesoramiento técnico y de diseño necesario para hacer realidad aquellos proyectos ideados por nuestros clientes. Porque nos preocupamos por hacer de su proyecto nuestro proyecto.



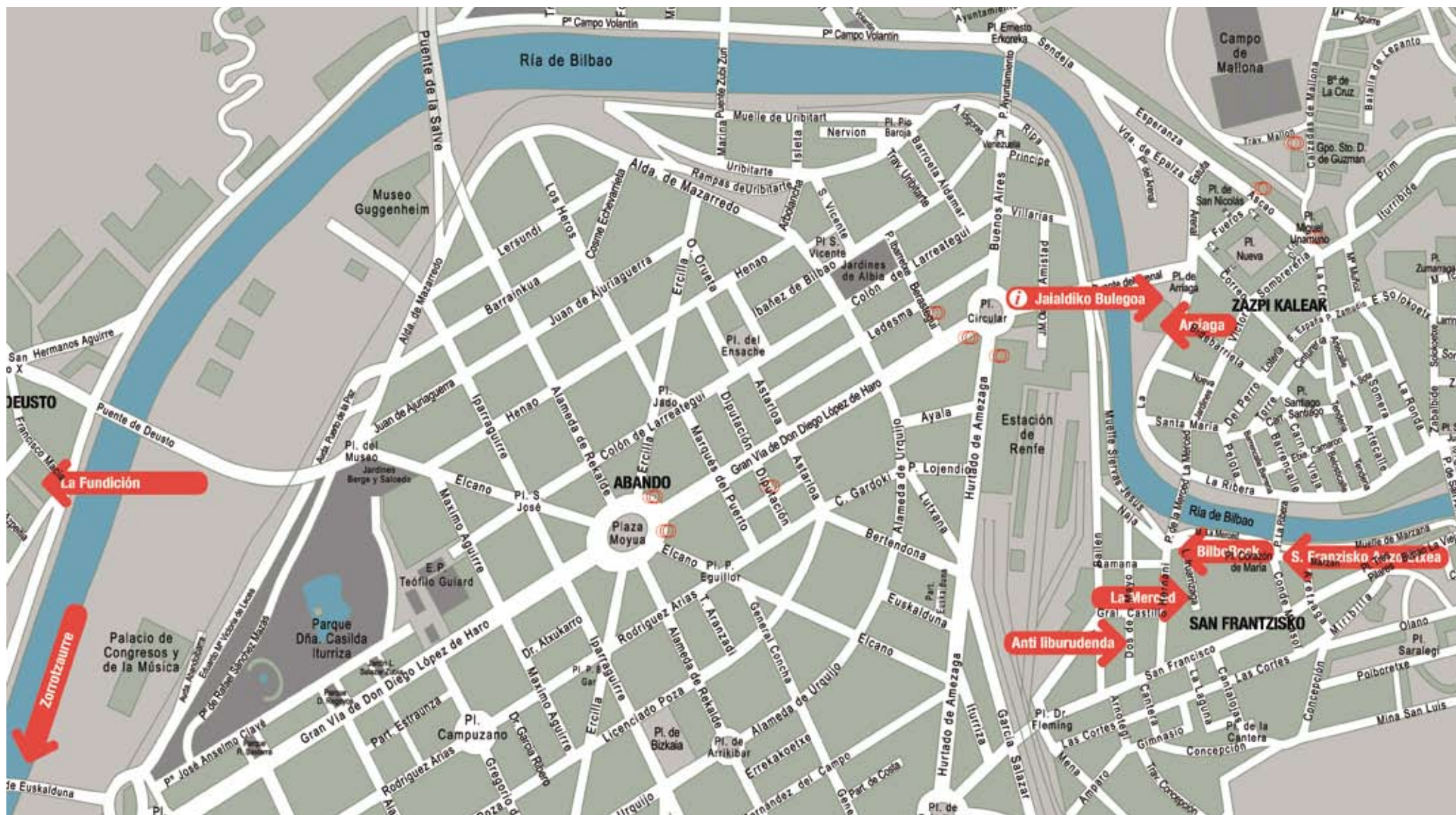
Eventos
Presentación de productos
Inauguraciones
Producciones audiovisuales
Pasarelas
Espectáculos teatrales
Musicales
Conciertos
Ópera
Stands ferias
Asesoramiento técnico...

Polígono Txako
Edificio Principal - Pabellón 3

48480 ARRIGORRIAGA
Bizkaia

Tel.: 94 426 01 19
fax: 94 449 15 03

tarima@tarima.es
www.tarima.es



BADespazioak
espacios**BAD**
todos
guztia**ak**

Jaialdiko Bulegoa
 Oficina del Festival
 Arriaga Plaza, 1
 902 264 902
www.badbilbao.com

Arriaga
 Arriaga Plaza, 1
www.teatroarriaga.com

La Fundición
 Francisco Maciá, 1
www.lafundicion.com

Bilborock
 Muelle de La Merced, 1
www.bilbao.net/bilborock

La Merced Ikastetxea
 Luis Iruarizaga, s/n

San Frantzisko Auzo Etxea
 Plaza Corazón de María, s/n

BilbaoEzkena
 Juan de Gardeazabal, 3
www.bilbao.net

La Bolsa
 Yohn Jauregia
 Pelota, 10

ANTI- Liburudenda
 Dos de Mayo, 2
www.anti-web.com



HESPERIA
somos hoteleros

¿Hesperia Bilbao o Hesperia Zubialde?

Sea cual sea tu elección,

VOLVERÁS

Hesperia Bilbao

★ ★ ★ ★

Campo Volantin, 28
48007 Bilbao (España)
Tel: (+34) 944 05 11 00
www.hesperia-bilbao.com
hotel@hesperia-bilbao.com

Hesperia Zubialde

★ ★ ★ ★

Camino de la Ventosa, 34
48013 Bilbao (España)
Tel: (+34) 944 008 100
www.hesperia-zubialde.es
hotel@hesperia-zubialde.com

902 397 398 · www.hesperia.com



ARTEA
PARQUE COMERCIAL

Tienes estilo



www.arteanet.com

Artearen historia guztiak *Todas las historias del arte*

Kunsthistorisches Museum Viena

03.10.2008 / 18.01.2009

Klasiko handiak inoiz bezain gertu

Los grandes clásicos de Viena nunca estuvieron tan cerca

“

Carlo Saraceni
Judith Holofernes-en burua irailuan, ca.
1610 (detalle). Olio-pintura mihise
gainean, 90 x 79 cm. Kunsthistorisches
Museum Viena, Pinafoteka

Carlo Saraceni
Judith con la cabeza de Holofernes, ca.
1610 (detalle). Óleo sobre lienzo,
90 x 79 cm. Kunsthistorisches Museum
Viena, Pinafoteka

Tiziano
Dürero
Velázquez
Tintoretto
Rubens
Van Dyck

”

Babesleak / Patrocinador:



IBERDROLA

Guggenheim BILBAO